

INVERTER-STROMERZEUGER, INVERTER GENERATOR, GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER PGI 1200 B2

(DE) (AT) (CH)

INVERTER-STROMERZEUGER

Originalbetriebsanleitung

WARNUNG! VOR BENÜTZUNG DER MASCHINE DIE BETRIEBSANLEITUNG LESEN!

(FR) (BE)

GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER

Traduction des instructions d'origine

ATTENTION! AVANT D'UTILISER LA MACHINE DU MANUEL D'INSTRUCTIONS READ!

(CZ)

INVERTNÍ GENERÁTOR

Překlad originálního provozního návodu

POZOR! PŘED POUŽITÍM STROJE V NÁVODU K POUŽITÍ READ!

(PT)

GERADOR ELÉTRICO INVERTER

Tradução do manual de instruções original

AVISO! ANTES DE USAR A MÁQUINA DO MANUAL DE INSTRUÇÕES LEIA!

(GB) (IE)

INVERTER GENERATOR

Translation of the original instructions

WARNING! READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MACHINE/APPLIANCE.

(NL) (BE)

INVERTER-STROOMGENERATOR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

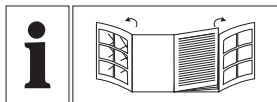
LET OP! VOORDAT U DE MACHINE DE HANDLEIDING TE LEZEN!

(ES)

GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER

Traducción del manual de instrucciones original

ADVERTENCIA! ANTES DE USAR LA MÁQUINA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES LEER!



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

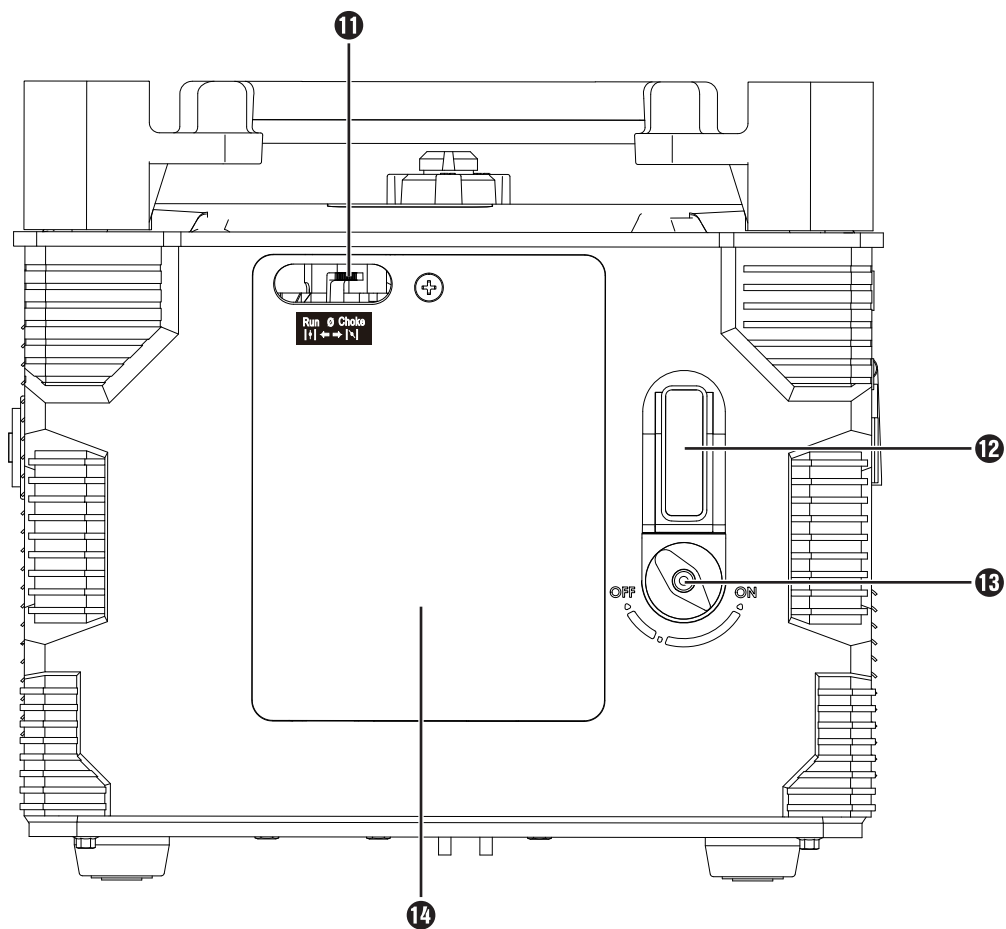
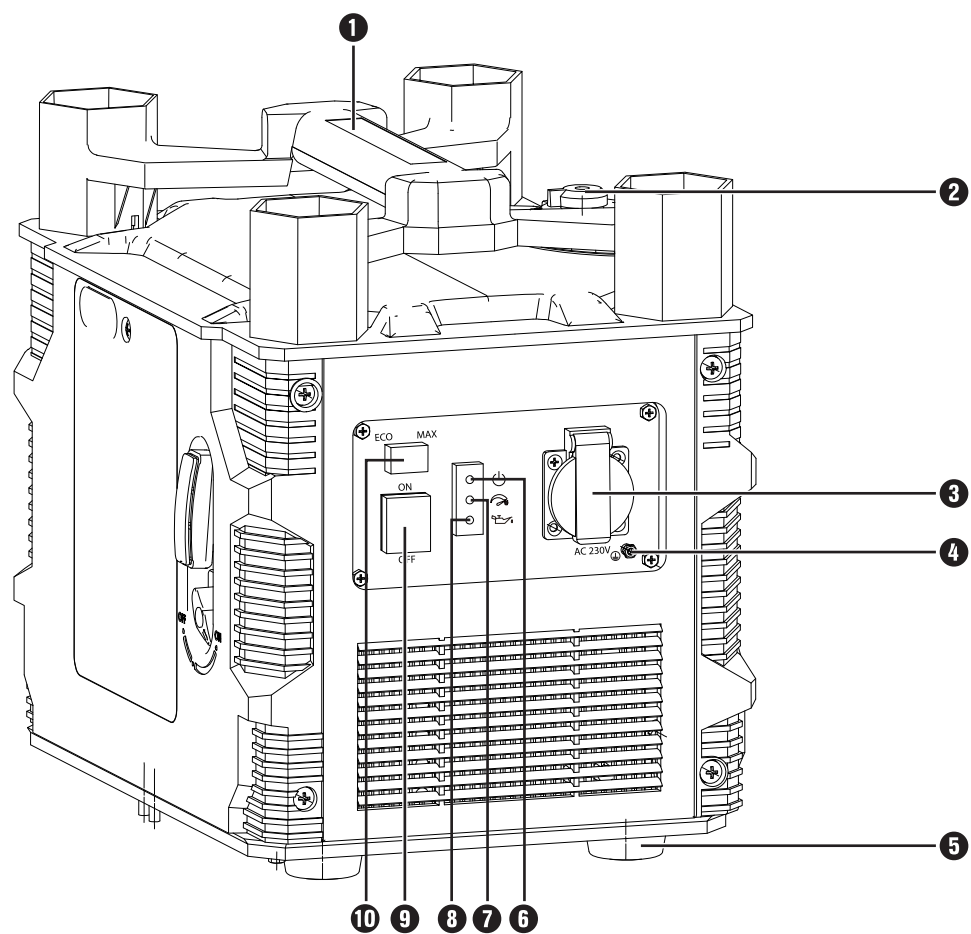
ES

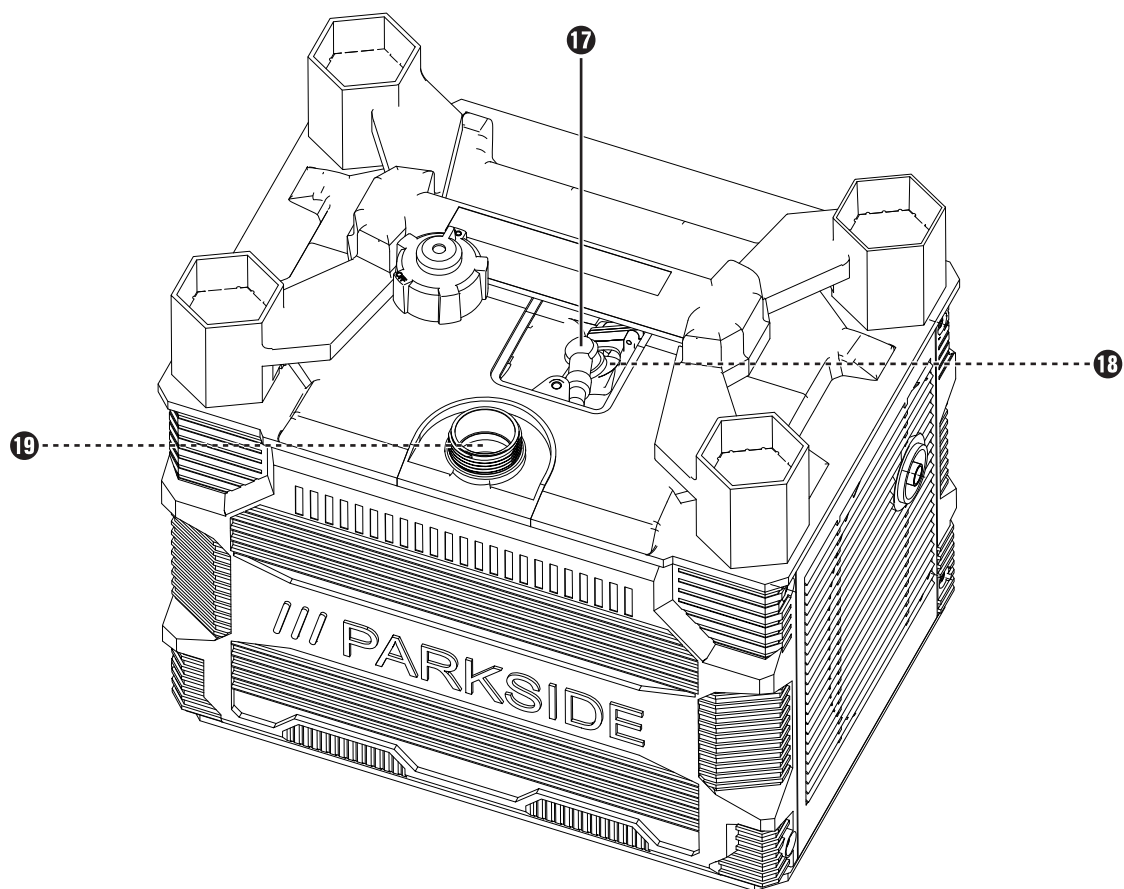
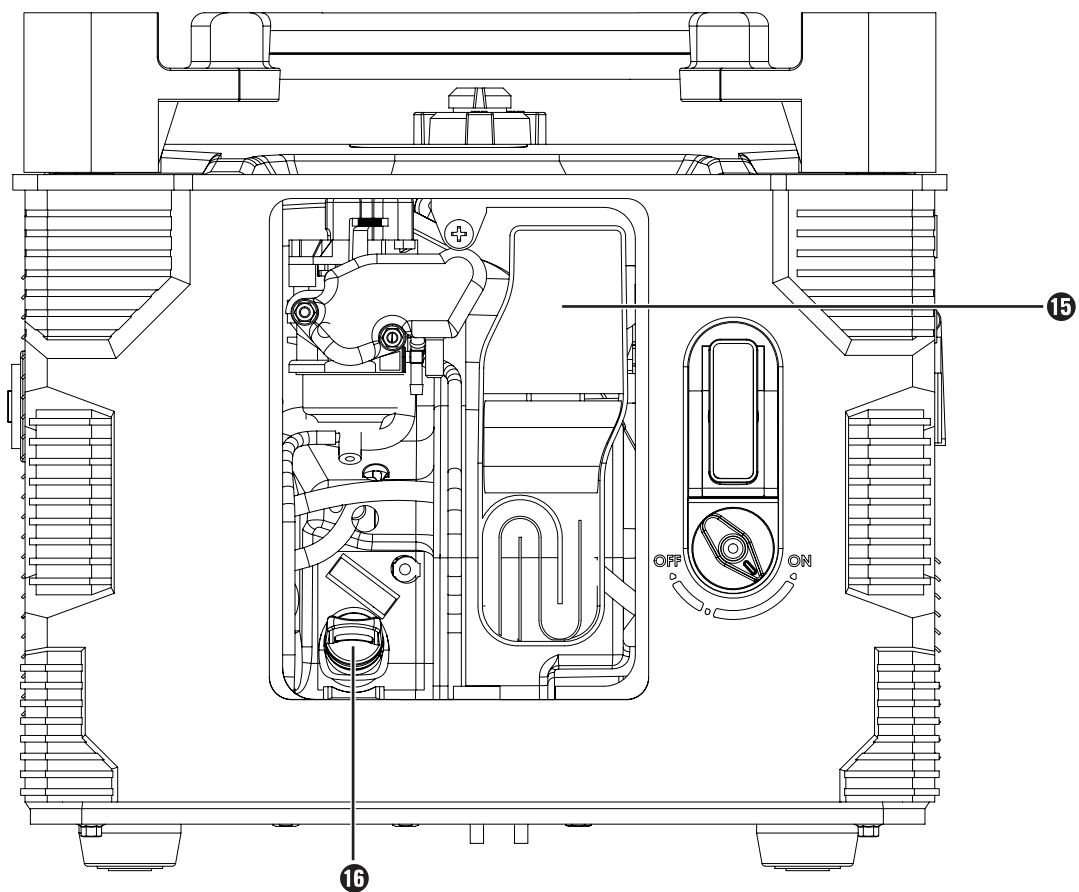
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

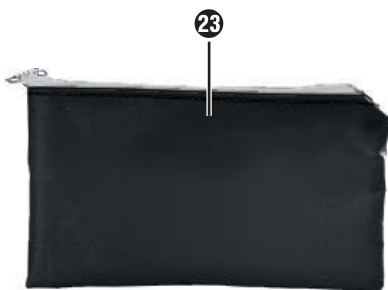
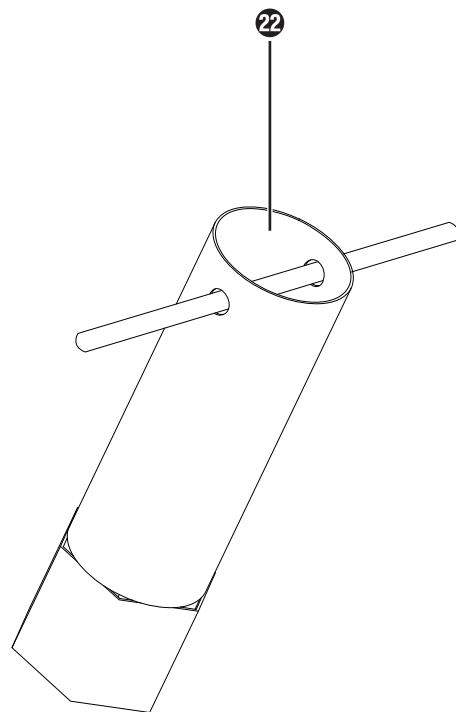
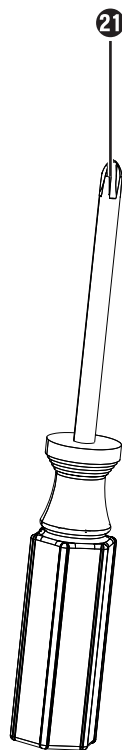
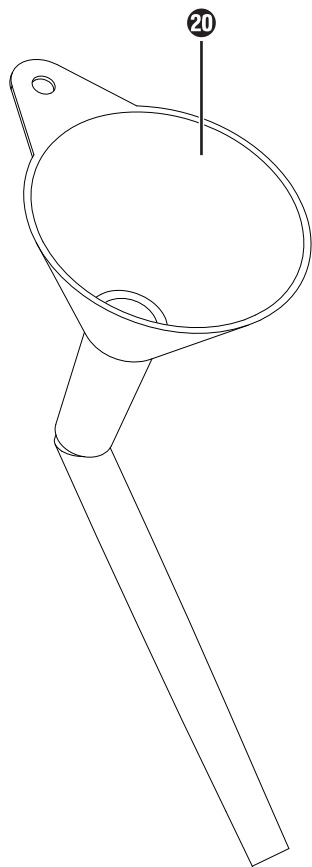
PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	51
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	61







Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Gefahrenstufen	2
Gerätebeschreibung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vor der Inbetriebnahme	5
Elektrische Sicherheit	5
Erdung	5
Öl einfüllen	5
Kraftstoff einfüllen	5
Inbetriebnahme	6
Motor starten	6
Belasten des Stromerzeugers	6
Motor abstellen	6
Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose	6
Eco-Betrieb	6
Reinigung und Wartung	6
Reinigung	6
Lagerung	7
Vorbereitung für das Einlagern	7
Transport	7
Vorbereitung für den Transport	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	8
Service	8
Importeur	8
Fehlerplan	9
Wartungsplan	9
Entsorgung	10
Ersatzteilbestellung	10
Original-Konformitätserklärung / Hersteller	10

INVERTER-STROMERZEUGER PGI 1200 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

⚠ ACHTUNG!

- Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter-Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR!

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG!

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ VORSICHT!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

- 1 Handgriff
- 2 Tankdeckel
- 3 230 V ~ Steckdose
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Standfuß
- 6 Betriebsleuchte 
- 7 Überlastanzeige 
- 8 Ölkontrollleuchte 
- 9 Ein- / Ausschalter
- 10 Eco-Schalter
- 11 Chokehebel
- 12 Startseilzug
- 13 Benzinhahn 
- 14 Luftfilterdeckel
- 15 Luftfilter
- 16 Öleinfüllschraube/Ölmesstab
- 17 Zündkerzenstecker
- 18 Zündkerze
- 19 Benzinfilter
- 20 Öleinfülltrichter
- 21 Schraubendreher
- 22 Zündkerzenschlüssel
- 23 Werkzeugtasche

Lieferumfang

- 1 Inverter-Stromerzeuger
- 1 Öleinfülltrichter
- 1 Zündkerzenschlüssel
- 1 Schraubendreher
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Inverter-Stromerzeuger	
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	1000 W
Maximale Leistung P_{max} (S2 5s):	1200 W
Nennspannung U_{nenn} :	230 V ~ (Wechselstrom)
Nennstrom I_{nenn} :	4,3 A
Frequenz F_{nenn} :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4-Takt Luftgekühlt
Hubraum:	53,5 cm ³
Max. Leistung (Motor):	1,5 kW / 2,04 PS
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	ca. 4,5 l
Motoröl:	ca. 0,25 l (15W-40)
Verbrauch bei $\frac{2}{3}$ Last:	ca. 0,68 l/h
Gewicht:	ca. 13 kg
Schalldruckpegel L_{pA} (1 m):	80,2 dB (A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	95 dB (A)
Unsicherheit K:	2 dB
Leistungsfaktor $\cos \varphi$:	1
Leistungsstufe:	G1
Qualitätsklasse:	A
Zündkerze:	TORCH A7RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb):

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb):

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 s).

Zulässige Umgebungstemperatur:

-10 bis +40 °C

Höhe: 1000 m über NN

rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

In dieser Originalbetriebsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:



Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.



Wichtig. Heisse Teile. Halten Sie Abstand.



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.



Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und lesen Sie sich die Anweisungen durch.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.



Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.



Offen / Geschlossen



Öl hinzufügen / Ölstand prüfen
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn kein Öl im Öltank sichtbar ist.

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- **VERGIFTUNGSGEFAHR!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- **BRANDRISIKO!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
- Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- **HEISSE OBERFLÄCHEN!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile.
Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Reparatur-, Installations- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
Nicht rauchen!
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
- Generatoren können nur unter den angegebenen Betriebsbedingungen bis zu deren Nennleistung belastet werden. Wenn der Generator unter Bedingungen nicht wie unter ISO 8525 beschrieben verwendet wird und die Motor- oder Generatorkühlung beeinträchtigt ist, z. B. als Folge von Betrieb in engen Räumen, muss eine Verringerung der Belastung vorgenommen werden.
Eine Verringerung der Belastung wird vorgenommen, wegen höherer Temperatur, Höhe und Feuchtigkeit als die angegeben Betriebsbedingungen.

- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- Wenn die Verwendung von leicht verflüchtigen Treibstoffen als Starthilfe angemessen ist, gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen elektrischen Geräte (einschl. Stromkabel und Steckerverbindungen) nicht defekt sind.
- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Generator.
- Nicht während des Betriebs nachtanken. Nicht betanken, während in der Nähe geraucht wird oder in der Nähe von offenen Flammen.
- Beim Betrieb in gut ventilierten Räumen müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden.

ACHTUNG!

- ▶ **Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**
- ▶ **Während des Tankens Motor abstellen.**
- ▶ **Heiße Teile. Abstand halten.**

Vor der Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein. Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden. Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.
- ♦ Hierzu ein Kabel mit einem Ende am Erdungsanschluss  des Stromerzeugers und mit dem anderen Ende mit einer externen Masse verbinden.

ACHTUNG!

- ▶ Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15W-40, ca. 0,25 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden. Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen. Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze  befestigt ist. Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

Öl einfüllen

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab  sichtbar ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motorenöl (15W-40) verwenden.
- ♦ Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche.
- ♦ Schrauben Sie mit Hilfe des mitgelieferten Schraubendrehers  das Seitengehäuse auf.
- ♦ Entfernen Sie jeden Schmutz aus der Umgebung der Öleinfüllschraube/ Ölmesstabes .
- ♦ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  ab.
- ♦ Füllen Sie mit Hilfe des Mitgelieferten Öleinfülltrichters  0,25 l Motorenöl (15W-40) ein.
- ♦ Benutzen Sie den Ölmesstab  um den Ölstand zu messen. Schrauben Sie den Ölmesstab  heraus und reinigen Sie ihn mit einem Tuch. Führen Sie den Ölmesstab  in den Öleinlass ohne ihn einzuschrauben. Ziehen Sie den Ölmesstab  wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand.
- ♦ Vergewissern Sie sich, dass der Ölfüllstand zwischen dem Niedrigst- und dem Höchststand liegt (markiert mit L für niedrig und H für hoch auf dem Ölmesstab .
- ♦ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  wieder ein.

Kraftstoff einfüllen

ACHTUNG!

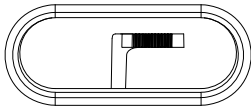
- ▶ Zündquellen fernhalten!
- ▶ Tanken nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien!
- ♦ Schrauben Sie den Tankdeckel  ab.
- ♦ Füllen Sie mit Hilfe eines Einfüllstutzens maximal 4,5 l unverbleites Benzin in den Tankbehälter. Achten Sie darauf dass der Tank nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. Benzinfilter  verwenden.
- ♦ Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. ENTZÜNDUNGSGEFAHR!
- ♦ Verschließen Sie den Tankdeckel .

Inbetriebnahme

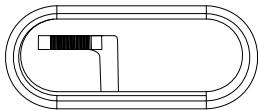
Motor starten

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Starten mit dem Startseilzug **12** kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.
- ▶ Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- ◆ Drehen Sie den Benzinhahn **13** nach unten, um diesen zu öffnen.
- ◆ Ein- / Ausschalter **9** in Stellung „ON“ bringen.
- ◆ Chokehebel **11** in die rechte Position bringen.



- ◆ Den Motor mit dem Startseilzug **12** starten.
Hierfür kräftig am Griff ziehen.
Sollte der Motor nicht starten, nochmals am Griff ziehen.
- ◆ Chokehebel **11** nach dem Starten des Motors in die linke Position bringen.



Belasten des Stromerzeugers

- ◆ Geräte an die 230 V ~ Steckdosen **3** anschließen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Diese Steckdose **3** darf dauernd (S1) mit 1000 W und kurzzeitig (S2) für max. 5 Sekunden mit 1200 W belastet werden.

HINWEIS

- ▶ Manche Elektrogeräte (Stichsäge, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- ◆ Lassen Sie den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Bringen Sie den Benzinhahn **13** in die Stellung „OFF“.

Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose

HINWEIS

- ▶ Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.
- Der Überlastungsschutz schaltet die Steckdose **3** ab.
- Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet, wenn das Gerät überlastet ist.
- Durch Ausschalten und erneutes Starten des Motors kann die Steckdose **3** nach dem Auslösen des Überlastschutzes wieder in Betrieb genommen werden (siehe „Motor abstellen“ und „Motor starten“).

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Sollte dieser Fall auftreten, so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte. Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

Eco-Betrieb

Der Eco-Betrieb empfiehlt sich zur Verringerung des Kraftstoffverbrauchs.

- Eco: Im Eco-Betrieb wird die Motordrehzahl reduziert und somit Kraftstoff eingespart.
- MAX: Die volle Motordrehzahl wird verwendet.

Reinigung und Wartung

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ▶ Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service-Hotline:
 - Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
 - Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Luftfilter:

- Luftfilter **15** regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie den Luftfilterdeckel **14** indem Sie die Kreuzschlitzschraube entfernen.
- Entnehmen Sie den Luftfilter **15**.
- Zum Reinigen des Luftfilter **15** dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zündkerze:

- ◆ Überprüfen Sie die Zündkerze **18** erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze **18** alle 50 Betriebsstunden warten.
- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** mit einer Drehbewegung ab.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **22**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Alternative Zündkerze: TORCH A7RTC

Benzinfilter:

HINWEIS

- Beim Benzinfilter **19** handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel **2** befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Öffnen Sie den Tankdeckel **2**.
- ◆ Den Benzinfilter **19** entfernen und in nicht flammbarem Lösungsmittel reinigen.
- ◆ Setzen Sie den Benzinfilter **19** wieder ein.
- ◆ Schließen Sie den Tankdeckel **2**.

Ölwechsel:

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- ◆ Verwenden Sie nur Motorenöl (15W-40).
- ◆ Öffnen Sie die Öleinfüllschraube **16** und lassen Sie das warme Motorenöl durch Neigen des Generators in einen Auffangbehälter ab.
- ◆ Motoröl auffüllen (ca. 0,25 l).
- ◆ Schließen Sie die Öleinfüllschraube **16**.
- ◆ Stellen Sie den Generator wieder auf einer ebenen und flachen Fläche auf.

Ölabschaltautomatik:

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölkontrollleuchte **8** beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel“) möglich.

Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.

! WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel (siehe Kapitel „Wartungsplan“). Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18**. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug **12** langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze **18** wieder ein.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Transport

Vorbereitung für den Transport

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- ◆ Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
- ◆ Entfernen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ◆ Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
- ◆ Transportieren Sie das Gerät am Handgriff **1**.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 281598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Fehlerplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden.	Ölabschaltautomatik springt an.	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen.
	Zündkerze 18 verrußt.	Zündkerze 18 reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand auf 0,6 mm.
	Kein Kraftstoff.	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn 13 überprüfen lassen.
Generator hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt.	Fachhändler aufsuchen.
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst.	Generator neu starten, Verbraucher verringern.
	Luftfilter 15 verschmutzt.	Filter reinigen oder ersetzen.

Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

⚠ ACHTUNG!

► Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters 15	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters 15			X		
Reinigung des Benzinfilters 19				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze 18			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*

ACHTUNG: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.
- Treibstoffreste dürfen nicht weggeschüttet, sondern müssen fachgerecht gelagert bzw. entsorgt werden. Setzen Sie sich für Informationen zur fachgerechten Treibstoffentsorgung bzw. der Entsorgung Ihres Gerätes mit der Entsorgungsbehörde Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung in Verbindung.

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

www.kompernass.com

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

HINWEIS

- Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

Original-Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Benannte Stelle: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.

Schallleistungspegel LWA:

Gemessen: 92,9 dB (A)

Garantiert: 95 dB (A)

**Richtlinie für Abgasemissionen
(2012/46/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. angewandte harmonisierte Normen.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:

Inverter-Stromerzeuger PGI 1200 B2

Herstellungsjahr: 11-2016

Seriennummer: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Hazard levels	12
Appliance description	12
Package contents	12
Technical data	13
Safety information	14
Before use	15
Electrical safety	15
Earthing	15
Adding oil	15
Adding fuel	15
Use	16
Starting the engine	16
Load of the power generator	16
Turning the engine off	16
Overload protection 230 V ~ socket	16
Eco mode	16
Cleaning and maintenance	16
Cleaning	16
Storage	17
Preparation for storage	17
Transport	17
Preparation for transport	17
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	18
Importer	18
Troubleshooting	19
Maintenance schedule	19
Disposal	20
Ordering spare parts	20
Translation of the original Conformity Declaration	20

INVERTER GENERATOR PGI 1200 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

CAUTION!

- A number of safety instructions must be observed when using appliances, in order to avoid injuries or damage. Therefore, read these operating instructions/safety instructions carefully.

We assume no liability for accidents or damages arising due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Intended use

This generator is suitable for appliances that require an AC supply of 230 V. For household appliance and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's information. The machine may only be used in accordance with its designation. Any use beyond this is deemed as improper.

The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that this appliance is not designed for commercial use according to its intended purpose. We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

Hazard levels

DANGER!

- For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

WARNING!

- For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

ATTENTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.

CAUTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.

Appliance description

- 1 Handle
- 2 Filler cap
- 3 230 V ~ socket
- 4 Earth connection
- 5 Stand
- 6 Operating light 
- 7 Overload indicator 
- 8 Low oil indicator 
- 9 On/off switch
- 10 Eco mode switch
- 11 Choke lever
- 12 Starter pull cord
- 13 Fuel tap 
- 14 Air filter cover
- 15 Air filter
- 16 Oil filling plug/dipstick
- 17 Spark plug connector
- 18 Spark plug
- 19 Fuel filter
- 20 Oil filler funnel
- 21 Screwdriver
- 22 Spark plug spanner
- 23 Tool bag

Package contents

- 1 inverter generator
- 1 oil filler funnel
- 1 spark plug spanner
- 1 screwdriver
- 1 tool bag
- 1 set of operating instructions

Technical data

Inverter generator	
Protection class:	IP23M
Continuous output P_{nom} (S1):	1000 W
Maximum output P_{max} (S2 5s):	1200 W
Rated voltage U_{nom} :	230 V ~ (alternating current)
Rated current I_{nom} :	4.3 A
Frequency F_{nom} :	50 Hz
Engine type:	4-stroke air-cooled
Cylinder capacity:	53.5 cm ³
Maximum output (engine):	1.5 kW/2.04 hp
Fuel:	petrol
Fuel tank capacity:	approx. 4.5 l
Engine oil:	approx. 0.25 l (15W-40)
Consumption at $\frac{2}{3}$ load:	approx. 0.68 l/h
Weight:	approx. 13 kg
Sound pressure level $L_{pA(1m)}$:	80.2 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	95 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB
Power factor $\cos \varphi$:	1
Performance class:	G1
Quality class:	A
Spark plug:	TORCH A7RTC

Operating mode S1 (continuous operation):

The machine can be operated continuously at the specified output level.

Operating mode S2 (short-term operation):

The machine can be operated for short periods (5 s) at the specified output level.

Permissible ambient temperature:

-10°C to +40°C

Height: 1,000 m above sea level

Rel. humidity: 90% (non-condensing)

The following symbols are used in these operating instructions/ on the appliance:



Read this instruction manual. Before using the appliance, always check the corresponding section in the user manual.



Important. Hot parts. Keep your distance.



Important. Switch off the engine before topping up the fuel. Do not refuel while the engine is running.



Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in unventilated spaces.



Wear hearing protection. Wear protective gloves.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Add oil before first use!



Remove the ignition cable before carrying out any maintenance work and read the instructions.



Do not expose the appliance to rain.



Sparks are created when starting the engine. These could ignite any inflammable gases that are present nearby.



Open flames or smoking near the appliance is strictly prohibited!



Guaranteed sound power level of the appliance.



Open / Close



Add oil / Check oil level
Do not use the appliance if there is no oil visible in the oil tank.

Safety information

⚠ WARNING!

► **Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- No alterations or modifications may be made to the power generator.
- The manufacturer's preset speed must not be changed. The generator or connected appliances could be damaged.
- **RISK OF POISONING!** Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale exhaust gases.
- **FIRE RISK!** Petrol and petrol vapours are highly inflammable/explosive.
- The power generator may not be used in unventilated spaces or in highly inflammable environments. If the power generator is to be used in well-ventilated rooms, the exhaust gases should be led directly out into the open via an exhaust hose.
- Even when using an exhaust hose, toxic gases can still be released. Due to the risk of fire, the exhaust hose must never be aimed towards inflammable substances.
- Never operate the power generator in rooms containing inflammable materials.
- **HOT SURFACES!** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or the drive unit.
- Do not touch any of the moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- **PROTECTIVE EQUIPMENT!** Use suitable hearing protection when you are in the vicinity of the appliance.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Repairs, installation and adjustment work may only be carried out by authorised and qualified personnel.
- Protect yourself from electrical hazards.
- Never touch the power generator with wet hands. Use only suitably certified and labelled extension cords (H07RN) outdoors.
- When using extension cords, their total length must never exceed 50 m for a 1.5-mm² cord or 100 m for a 2.5-mm² cord.
- Never operate the power generator in rain or snow.
- Always switch off the engine during transport and refuelling.
- Ensure that no fuel is spilt onto the engine or exhaust pipe while refuelling.
- Do not refuel or drain the tank in the vicinity of open lights, flame or sparks. Do not smoke!
- Set up the power generator in a safe, level location. Turning, tipping or moving the appliance during operation is forbidden.
- Set up the power generator at least 1 m away from walls or connected appliances.
- Keep children away from the power generator.
- Generators can be loaded up to their rated power only under given operating conditions. If the generator is not operated under the conditions as described in ISO 8525 and if the engine or generator cooling is impaired, e.g. as a result of operation in confined spaces, the load must be reduced.
The load must be reduced if the temperature, altitude and/or humidity are higher than the specified operating conditions.

- The values given in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels.

As there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions may be required. Factors that influence the current exposure levels of the worker include the characteristics of the room, other sources of noise, airborne noise, etc., such as the number of machines and other neighbouring processes and the period for which the operator is exposed to the noise. The permissible emission level can also vary from country to country. Nevertheless, this information allows the operator to arrive at a better assessment of the risks and hazards.

On a case-by-case basis, acoustic measurements should be carried out after installation to determine the sound pressure level.

- If the use of highly volatile fuels as a starting aid is appropriate, then proceed with extreme caution.
- Ensure that any connected electrical appliances (incl. power cord and plug connections) are not defective.
- Some parts of the combustion engine are hot and can cause burns. Observe the warnings on the generator.
- Do not refuel during operation. Do not refuel while someone is smoking nearby or if there are open flames in the vicinity.
- During operation in well-ventilated rooms, additional measures must be taken to prevent fires and explosions.

CAUTION!

- ▶ **Use only lead-free standard petrol as fuel.**
- ▶ **Stop the engine when refuelling.**
- ▶ **Hot parts. Maintain a safe distance.**

Before use

Electrical safety

- Electrical cables and connected appliances must be in fault-free condition. Never connect the generator to the mains supply (socket). Keep the length of the cables to the consumer as short as possible.

Earthing

- It is necessary to earth the housing to dissipate static charges.
- ◆ To do so, connect one end of a cable to the earth connection  on the power generator and the other end to an external earth connection.

CAUTION!

- ▶ Before first use, add engine oil (15W-40, approx. 0.25 l) and fuel (regular unleaded petrol). Check the fuel and engine oil levels; top up as necessary.
Provide adequate ventilation for the appliance. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug . Disconnect any electrical appliance that is connected to the power generator.

Adding oil

- Check the oil level before each use.
- Do not use the appliance if there is no oil visible on the dipstick .
- Add oil as required. Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Place the appliance on a flat and stable surface.
- ◆ Use the supplied screwdriver  to unscrew the side housing.
- ◆ Remove all dirt from around the oil filling plug/dipstick .
- ◆ Unscrew the oil filling plug .
- ◆ Use the supplied oil filler funnel  to add 0.25l engine oil (15W-40).
- ◆ Use the dipstick  to measure the oil level.
Unscrew the dipstick  and wipe it clean with a cloth. Put the dipstick  back into the oil inlet without screwing it in. Pull the dipstick  back out and check the oil level.
- ◆ Check that the oil level is somewhere between the minimum and maximum levels (marked as L for low and H for high on the dipstick .
- ◆ Screw the oil filling plug  back on.

Adding fuel

CAUTION!

- ▶ Keep away from any sources of ignition!
- ▶ Refuel only in well-ventilated rooms or outside!
- ◆ Unscrew the filler cap .
- ◆ Using the filler neck, add a maximum of 4.5l unleaded petrol to the tank. Make sure that you do not overfill the tank and do not spill any petrol. Use a fuel filter .
- ◆ Wipe up any spilt petrol and wait until the petrol fumes have dissipated.
RISK OF IGNITION!
- ◆ Replace the filler cap .

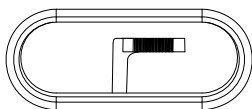
Use

Starting the engine

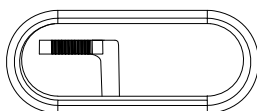
⚠ CAUTION!

- ▶ When starting using the starter pull cord **12**, there can be a kickback that can cause injuries to your hand.
- ▶ Wear protective gloves when starting.

- ◆ Turn the fuel tap **15** downwards to open it.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "ON" position.
- ◆ Move the choke lever **11** into the right position.



- ◆ Start the engine with the starter pull cord **12**. Pull firmly on the handle to do this. If the engine does not start, pull the handle again.
- ◆ After starting the engine, move the choke lever **11** back into the left position.



Load of the power generator

- ◆ Connect appliances to the 230 V ~ socket **3**.

⚠ CAUTION!

- ▶ This socket **3** can support a continuous load (S1) of 1000 W or a short-term load (S2) of 1200 W for max. 5 seconds.

NOTE

- ▶ Some electrical appliances (jigsaws, drills, etc.) may have a higher power consumption when working under difficult conditions.

Turning the engine off

- ◆ Run the power generator for a short while without load before you switch it off so that the appliance can cool down.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Close the fuel tap **15** by turning to position "OFF".

Overload protection 230 V ~ socket

NOTE

- ▶ The power generator is equipped with an overload protection device.
- The overload protection switches off the socket **3**.
- The red overload indicator **7** starts flashing when the appliance is overloading.
- Switching off the engine and restarting it can reactivate the socket **3** after the overload protection has been triggered (see "Turning the engine off" and "Starting the engine").

⚠ CAUTION!

- ▶ If this occurs, reduce the electrical output that you take from the power generator or remove defective appliances that are connected. The red overload indicator **7** lights up.

⚠ CAUTION!

- ▶ Defective overload switches may only be replaced by overload switches of identical design and which have the same performance data. Contact customer service for this purpose.

Eco mode

Eco mode is useful for reducing fuel consumption.

- Eco: In eco mode, the engine speed is lowered and thus fuel consumption reduced.
- MAX: The full engine speed is used.

Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION!

- ▶ Switch off the engine and pull the spark plug connector **17** off the spark plug **18** before all cleaning and maintenance work.
- ▶ Switch off the appliance immediately and contact your customer service hotline:
 - If you notice unusual vibrations or noises.
 - If the engine seems overloaded or misfires.

Cleaning

- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance after every use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents as these can damage the plastic surfaces of the appliance. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

Air filter:

- Clean the air filter **15** regularly; replace if necessary.
- Open the air filter cover **14** by removing the crosshead screw.
- Remove the air filter **15**.
- Do not use any aggressive cleaning agents or petrol to clean the air filter **15**.
- Clean the elements by knocking them out on a flat surface. In the event of severe soiling, wash with a soap solution and then rinse in clear water and allow to dry.
- Assembly is done in the reverse order.

Spark plug:

- ◆ Check the spark plug **18** for contamination after the first 20 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required. Afterwards, service the spark plug **18** after every 50 hours of operation.
- ◆ Pull off the spark plug connector **17** with a twisting motion.
- ◆ Remove the spark plug **18** with the supplied spark plug spanner **22**.
- ◆ Assembly is done in the reverse order.

NOTE

- ▶ Alternative spark plug: TORCH A7RTC

Fuel filter:

NOTE

- The fuel filter **19** is a filter cup that is located directly under the filler cap **2** and filters all fuel that is added.

- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Open the filler cap **2**.
- ◆ Remove the fuel filter **19** and clean it using a non-flammable solvent.
- ◆ Replace the fuel filter **19**.
- ◆ Close the filler cap **2**.

Oil change:

The engine oil should be changed with the engine at operating temperature.

- ◆ Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Open the oil filling plug **16** and drain the warm engine oil into a collection container by tilting the generator.
- ◆ Top up with new engine oil (approx. 0.25 l).
- ◆ Close the oil filling plug **16**.
- ◆ Place the generator back on a stable, flat surface.

Automatic oil switch-off:

The automatic oil switch-off is triggered when there is too little engine oil. The low oil indicator **8** starts flashing if there is too little oil in the engine. The control lamp lights up when the oil quantity has fallen below the safety limit. After a short while, the engine switches off automatically. A restart is only possible after the oil has been topped up (see section "Oil change").

Storage

Preparation for storage

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.

⚠ WARNING!

- Do not remove the fuel in closed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.
- ◆ Change the oil after every season (see section "Maintenance schedule"). To do this, drain the old engine oil from the warm engine and refill with new oil.
- ◆ Remove the spark plug **18**. Use an oil can to fill approx. 20 ml oil in the cylinder. Pull the starter pull cord **12** slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Screw the spark plug **18** back in.
- ◆ Store the appliance in a well-ventilated location.

Transport

Preparation for transport

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.
- ◆ If operational, allow the engine to run until the remaining petrol is used up.
- ◆ Remove the engine oil from the warm engine (see section "Cleaning and maintenance").
- ◆ Remove the spark plug connector **17** from the spark plug **18**.
- ◆ Secure the appliance against slipping using securing straps.
- ◆ Transport the appliance holding it by its handle **1**.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 281598

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started.	Automatic oil switch-off activates.	Check oil level, add engine oil.
	Soot deposit on spark plug 18 .	Clean or replace spark plug 18 . Electrode gap at 0.6 mm.
	No fuel.	Add fuel / check fuel tap 13 .
Generator has too little or no voltage.	Electronics defective.	Contact specialist retailer.
	Overvoltage safety switch has been triggered.	Restart generator, reduce consumers.
	Air filter 15 soiled.	Clean or replace filter.

Maintenance schedule

The following maintenance schedule must be complied with to ensure trouble-free operation.

CAUTION!

► Before first use, engine oil and fuel must be filled in.

	Before every use	after 20 hours of operation	after 50 hours of operation	after 100 hours of operation	after 300 hours of operation
Check the engine oil	X				
Change the engine oil		for the first time, and then every 50 hours	X		
Check the air filter 15	X				replace filter pad if necessary
Clean the air filter 15			X		
Clean the fuel filter 19				X	
Visual inspection of the appliance	X				
Clean the spark plug 18			Gap: 0.6 mm, replace if necessary		
Check and adjust the throttle valve					X*
Clean the cylinder head					X*
Set the valve clearance					X*

ATTENTION: Points marked "X*" may only be carried out by an authorised specialist workshop.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.



Do not dispose of electrical appliances in household waste!

In accordance with European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.
- Remaining fuel must not be poured out, but must be stored or disposed of properly. Contact the waste management office of your local community or municipal authorities for information on proper fuel disposal and disposal of your appliance.

Ordering spare parts

Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance

Current price and information is available on

www.kompernass.com

- Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

NOTE

- Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**Directives on noise emission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Notified body: No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany Evaluation procedure for conformity as per appendix VI.

Sound power level LWA:

Measured: 92.9 dB(A)

Guaranteed: 95 dB(A)

**Directive on exhaust emissions
(2012/46/EU)**

**RoHS directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Type/appliance designation:

Inverter generator PGI 1200 B2

Year of manufacture: 11-2016

Serial number: IAN 281598

Bochum, 27/10/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme	22
Niveaux de danger	22
Description de l'appareil	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	23
Consignes de sécurité	24
Avant la mise en service	25
Sécurité électrique	25
Mise à la terre	25
Faire l'appoint d'huile	25
Faire l'appoint de carburant	25
Mise en service	26
Démarrer le moteur	26
Charger le groupe électrogène	26
Couper le moteur	26
Protection contre la surcharge de la prise de courant en 230 V ~	26
Mode Eco	26
Nettoyage et maintenance	26
Nettoyage	26
Stockage	27
Préparation pour le remisage	27
Transport	27
Préparation pour le transport	27
Garantie de Kompernass Handels GmbH	28
Service après-vente	28
Importateur	28
Dépannage	29
Plan de maintenance	29
Mise au rebut	30
Commande de pièces de rechange	30
Traduction de la déclaration de conformité originale	30

GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER PGI 1200 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

⚠ ATTENTION !

- Quelques mesures de sécurité doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils, afin d'éviter blessures et détériorations. Veuillez pour cette raison lire le présent mode d'emploi / les consignes de sécurité avec attention.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accidents ou de détériorations dus au non respect de cette notice et des consignes de sécurité.

Utilisation conforme

Le groupe électrogène est prévu pour des appareils fonctionnant sur une source de tension alternative de 230 V. Veuillez vérifier si les appareils ménagers et électroniques peuvent fonctionner sur ce groupe, en lisant les indications respectives du fabricant. La machine doit être uniquement utilisée conformément à sa destination. Toute utilisation allant au-delà n'est pas conforme.

L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Niveaux de danger

⚠ DANGER !

- Pour un danger menaçant imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pour une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ PRUDENCE !

- Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures légères.

⚠ ATTENTION !

- Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des dégâts matériels.

Description de l'appareil

- ❶ Poignée
- ❷ Bouchon du réservoir
- ❸ Prise en 230 V ~
- ❹ Raccord de prise de terre
- ❺ Pied
- ❻ Témoin de fonctionnement 
- ❼ Indicateur de surcharge 
- ❽ Voyant de contrôle de l'huile 
- ❾ Interrupteur marche/arrêt
- ❿ Interrupteur Eco
- ⓫ Manette de starter
- ⓬ Cordon de démarrage
- ⓭ Robinet de carburant 
- ⓮ Bouchon du filtre à air
- ⓯ Filtre à air
- ⓰ Vis de remplissage de l'huile/jauge à huile
- ⓱ Cosse de bougie d'allumage
- ⓲ Bougie d'allumage
- ⓳ Filtre à essence
- ⓴ Entonnoir de remplissage d'huile
- ⓵ Tournevis
- ⓶ Clé à bougie
- ⓷ Sac à outils

Matériel livré

- 1 GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER
- 1 entonnoir de remplissage d'huile
- 1 clé à bougie
- 1 tournevis
- 1 trousse à outils
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER	
Indice de protection :	IP23M
Puissance continue P_{nominale} (S1) :	1000 W
Puissance maximale P_{max} (S2 5s) :	1200 W
Tension U_{nominale} :	230 V ~ (courant alternatif)
Courant I_{nominal} :	4,3 A
Fréquence F_{nominale} :	50 Hz
Type de moteur d'entraînement :	4 temps, refroidi par air
Cylindrée :	53,5 cm ³
Puissance max. (moteur) :	1,5 kW / 2,04 CV
Carburant :	Essence
Contenance du réservoir :	env. 4,5 l
Huile moteur :	env. 0,25 l (15W-40)
Consommation aux $\frac{2}{3}$ de la charge :	env. 0,68 l/h
Poids :	env. 13 kg
Niveau de pression acoustique $L_{pA(1m)}$:	80,2 dsB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	95 dB (A)
Imprécision K :	2 dB
Facteur de puissance $\cos \varphi$:	1
Classe de puissance :	G1
Catégorie de qualité :	A
Bougie d'allumage :	TORCH A7RTC

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu) :

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement discontinu) :

La machine peut fonctionner de manière discontinue à la puissance indiquée (5 s).

Température ambiante admissible :

-10 à +40 °C

Altitude : 1000 m au-dessus du niveau de la mer

Humidité relative de l'air : 90 % (sans condensation)

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / sur l'appareil :



Lisez le manuel de service. Avant d'utiliser l'appareil, consultez en permanence la section correspondante dans le manuel de l'utilisateur.



Important. Pièces brûlantes. Respectez une certaine distance.



Important. Avant de faire l'appoint en carburant, coupez le moteur. Ne faites jamais l'appoint en plein fonctionnement.



Important. Les gaz d'échappement sont toxiques, n'exploitez de ce fait pas le moteur dans des endroits non ventilés.



Portez une protection auditive. Portez des gants de protection.



Uniquement pour les pays de l'UE
Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux appareils usagés électriques et électroniques, et à sa transposition en droit national, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.



Soyez très prudent lors de la manipulation de carburants et de lubrifiants !



Retirez le câble d'allumage avant d'effectuer les travaux de maintenance et lisez entièrement les instructions.



N'exposez pas l'appareil à la pluie.



Des étincelles sont engendrées au démarrage du moteur. Elles risquent d'enflammer des gaz combustibles à proximité.



Des flammes nues ou fumer à proximité de l'appareil sont strictement interdits !



Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil.



Ouvert / Fermé



Ajouter / Vérifier le niveau d'huile de l'huile
Ne pas utiliser l'appareil s'il n'y a pas d'huile dans le réservoir d'huile est visible.

Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT !**

- **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les consignes de sécurité et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes de sécurité et de prévention des accidents générales du législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a un risque d'étouffement !
- Aucune modification ne doit être apportée au groupe électrogène.
- Le régime pré-réglé du fabricant ne doit pas être modifié. Le groupe électrogène ou les appareils branchés risquent d'être endommagés.
- **RISQUE D'INTOXICATION !** Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont toxiques. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
- **RISQUE D'INCENDIE !** L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène dans des pièces non ventilées ou dans un environnement facilement inflammable. Pour faire fonctionner le groupe électrogène dans des locaux bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être évacués directement à l'extérieur avec un tuyau flexible à cet effet.
- Des gaz toxiques peuvent cependant s'échapper même en cas d'utilisation d'un tuyau d'évacuation flexible. Vu le risque d'incendie, le tuyau d'évacuation flexible ne doit jamais être dirigé vers des matériaux combustibles.
- Ne jamais utiliser le groupe électrogène dans des locaux où se trouvent des matériaux facilement inflammables.
- **SURFACES BRÛLANTES !** Risque de brûlure, ne pas toucher le dispositif de gaz d'échappement ni le groupe d'entraînement.
- Ne touchez pas de pièce mécanique mobile ou de pièce brûlante.
Ne retirez pas de caches de protection.
- **ÉQUIPEMENT DE PROTECTION !** Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.
- Seules des pièces d'origine doivent être utilisées pour la maintenance et les accessoires.
- Les travaux de réparation, d'installation et de réglage ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé.
- Protégez-vous contre les électrocutions.
- Ne jamais toucher le groupe électrogène les mains mouillées. Uniquement utiliser des câbles prolongateurs homologués et certifiés pour une utilisation en extérieur (H07RN).
- En cas d'utilisation de câbles prolongateurs, leur longueur totale ne doit pas dépasser 50 m pour 1,5 mm², et 100 m pour 2,5 mm² de section.
- Ne jamais utiliser le groupe électrogène sous la pluie ou lorsqu'il neige.
- Toujours couper le moteur avant le transport et le ravitaillement.
- Veiller à ne pas renverser de carburant sur le moteur ou le pot d'échappement lors du ravitaillement.
- Ne pas faire le plein ou vider le réservoir à proximité d'une source de lumière nue, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !
- Attribuer une place sûre et plane au groupe électrogène. Rotation, basculement ou changement d'emplacement : ces opérations sont interdites durant le fonctionnement.
- Mettre le groupe électrogène en place à 1 m minimum de murs ou d'appareils branchés.
- Tenir les enfants éloignés du groupe électrogène.
- Les groupes électrogènes ne doivent fonctionner en charge, jusqu'à leur puissance nominale, que dans les conditions de fonctionnement indiquées. Si le groupe électrogène n'est pas utilisé dans les conditions décrites dans ISO 8525 et que le refroidissement du moteur ou du groupe électrogène est entravé, par ex. suite au fonctionnement dans des locaux exigus, il convient de réduire la charge. Une réduction de la charge a lieu en cas de température, hauteur et humidité supérieures aux conditions de fonctionnement indiquées.

- Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques, sous niveau de puissance acoustique (LWA) et niveau de pression acoustique (LpA), constituent le niveau d'émission et ne sont pas un niveau de travail forcément sûr.

Comme il existe un lien entre les niveaux d'émissions et d'immissions, ce dernier ne peut pas être utilisé de manière fiable pour déterminer les mesures de prudence supplémentaires éventuellement nécessaires. Les facteurs d'influence sur le niveau d'immission actuel de la main-d'œuvre englobent les propriétés de l'espace de travail, d'autres sources sonores, le bruit transmis par l'air etc. comme par ex. le nombre de machines et d'autres processus voisins, ainsi que le laps de temps durant lequel un opérateur est exposé au bruit. Le niveau d'immission admissible peut également varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'exploitant de la machine d'effectuer une meilleure évaluation des risques et dangers. Au cas par cas, des mesures acoustiques doivent être effectuées après l'installation pour déterminer le niveau de pression acoustique.

- Si l'utilisation de carburants très volatils est raisonnable pour aider au démarrage, faites preuve d'une grande prudence.
- Veillez à ce que les appareils électriques raccordés (y compris le câble électrique et les connecteurs) ne soient pas défectueux.
- Certaines parties du moteur à combustion sont brûlantes et peuvent causer des brûlures. Veuillez tenir compte des avertissements apposés sur le groupe électrogène.
- Ne pas faire l'appoint en carburant pendant le fonctionnement. Ne pas faire le plein de carburant si des personnes fument non loin de là ou à proximité de flammes nues.
- Lors d'un fonctionnement dans des locaux bien ventilés, des mesures supplémentaires de protection contre le feu et les explosions doivent être prises.

⚠ ATTENTION !

- Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb normale comme carburant.
- Couper le moteur avant de faire le plein.
- Pièces brûlantes. Garder ses distances.

Avant la mise en service

Sécurité électrique

- Les lignes électriques et les appareils raccordés doivent être dans un état impeccable. Ne jamais relier le groupe électrogène au réseau électrique (prise de courant). Les longueurs des lignes aboutissant aux consommateurs doivent être les plus courtes possible.

Mise à la terre

- Une mise à la terre du carter est nécessaire pour évacuer les charges électrostatiques.
- ◆ Pour cela, relier un câble d'un côté au raccord de prise de terre ④ du groupe électrogène et l'autre côté à une masse externe.

⚠ ATTENTION !

- Il faut remplir d'huile moteur (15W-40, env. 0,25 l) et de carburant (essence sans plomb normale) lors de la première mise en service. Contrôler le niveau de carburant et l'huile moteur, faire éventuellement l'appoint.
- Veiller à une ventilation suffisante de l'appareil. Assurez-vous que le câble d'allumage soit bien fixé sur la bougie d'allumage ⑮. Séparer l'appareil électrique éventuellement raccordé du groupe électrogène.

Faire l'appoint d'huile

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque mise en service.
- Ne pas mettre l'appareil en service s'il n'y pas d'huile visible sur la jauge d'huile ⑮.
- Faire l'appoint d'huile si nécessaire. Utiliser uniquement de l'huile moteur (15W-40).
- ◆ Posez l'appareil sur une surface plate et plane.
- ◆ À l'aide du tournevis ②① livré, vissez le carter latéral.
- ◆ Éliminez toute salissure dans l'environnement de la vis de remplissage d'huile/de la jauge d'huile ⑮.
- ◆ Dévissez la vis de remplissage d'huile ⑮.
- ◆ À l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile ②① livré, versez 0,25 l d'huile moteur (15W-40).
- ◆ Utilisez la jauge d'huile ⑮ pour mesurer le niveau d'huile.
- ◆ Dévissez la jauge d'huile ⑮ et nettoyez-la avec un chiffon. Introduisez la jauge d'huile ⑮ dans la tubulure d'admission d'huile sans la visser. Ressortez la jauge d'huile ⑮ et contrôlez le niveau d'huile.
- ◆ Assurez-vous que le niveau de remplissage d'huile se situe entre le niveau le plus bas et le plus haut (marqué avec L pour bas et H pour haut) sur la jauge d'huile ⑮.
- ◆ Revissez la vis de remplissage d'huile ⑮.

Faire l'appoint de carburant

⚠ ATTENTION !

- Tenir éloignées les sources d'allumage !
- Faire le plein uniquement dans des locaux suffisamment ventilés ou à l'extérieur !

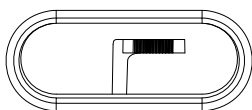
- ◆ Dévissez le bouchon du réservoir ②.
- ◆ Versez au max. 4,5 l d'essence sans plomb dans le réservoir à l'aide d'embout de remplissage.
- Veillez à ne pas trop remplir le réservoir et à ne pas renverser d'essence. Utiliser le filtre à essence ⑮.
- ◆ Essuyer immédiatement l'essence renversée et attendre que les vapeurs d'essence se soient évaporées. RISQUE D'INFLAMMATION!
- ◆ Réobturez le réservoir avec le bouchon ②.

Mise en service

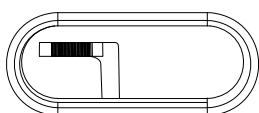
Démarrer le moteur

⚠ ATTENTION !

- ▶ Lors du démarrage avec le cordon de démarrage **12**, un recul soudain peut entraîner des blessures de la main.
- ▶ Portez des gants de protection lors du démarrage.
- ◆ Tournez le robinet à essence **13** vers le bas pour l'ouvrir.
- ◆ Amener l'interrupteur marche/arrêt **9** en position «ON».
- ◆ Amener le levier du starter **11** sur la position droite.



- ◆ Démarrer le moteur avec le cordon de démarrage **12**. Pour cela, tirer énergiquement le cordon par la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirer à nouveau par la poignée.
- ◆ Après le démarrage du moteur, amener le levier du starter **11** sur la position gauche.



Charger le groupe électrogène

- ◆ Raccorder des appareils aux prises de courant **3** en 230 V ~.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Cette prise de courant **3** peut être sollicitée en continu (S1) avec 1000 W et brièvement (S2) pour 5 secondes max. avec 1200 W.

REMARQUE

- ▶ Certains appareils électriques (scies sauteuses, perceuses etc.) peuvent afficher une consommation électrique plus élevée, si ils sont utilisés dans des conditions difficiles.

Couper le moteur

- ◆ Laissez tourner le groupe électrogène brièvement sans surcharge avant de le couper, pour que le groupe puisse refroidir en tournant.
- ◆ Amenez l'interrupteur marche/arrêt **9** en position «OFF».
- ◆ Fermez le robinet d'essence **13** en position «OFF».

Protection contre la surcharge de la prise de courant en 230 V ~

REMARQUE

- ▶ Le groupe électrogène est équipé d'une protection contre la surcharge.
- La protection contre la surcharge éteint la prise de courant **3**.
- L'indicateur rouge de surcharge **7** commence à clignoter lorsque l'appareil est surchargé.
- En coupant et en rallumant le moteur, la prise de courant **3** peut être remise en service suite au déclenchement de la protection contre la surcharge (voir «Couper le moteur» et «Démarrer le moteur».

⚠ ATTENTION !

- ▶ Si vous vous retrouvez dans cette situation, réduisez la puissance électrique, que vous prélevez du groupe électrogène, ou bien débranchez les appareils défectueux raccordés. L'indicateur de surcharge **7** rouge s'allume.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Les disjoncteurs défectueux ne doivent être remplacés que par des disjoncteurs présentant les mêmes caractéristiques de puissance. Adressez-vous pour cela à votre SAV.

Mode Eco

Le mode Eco est recommandé pour réduire la consommation de carburant.

- Eco : En mode Eco, le régime moteur est réduit et permet ainsi d'économiser du carburant.
- MAX : Le régime moteur maximum est utilisé.

Nettoyage et maintenance

⚠ ATTENTION !

- ▶ Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien, coupez le moteur et débranchez la cosse **17** de la bougie d'allumage **18**.
- ▶ Éteignez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre hotline du SAV :
 - En cas de vibrations ou de bruits inhabituels.
 - Si le moteur semble sursollicité ou en cas de problèmes à l'allumage.

Nettoyage

- Gardez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter du moteur le plus exempt de poussière et de saletés possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque usage.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez aucun nettoyant ou solvant ; ces derniers risqueraient d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Filtre à air :

- Nettoyer régulièrement le filtre à air **15** le remplacer si nécessaire.
- Retirez le couvercle du filtre à air **14** en dévissant le vis à tête cruciforme.
- Retirez le filtre à air **15**.
- Ne pas utiliser de nettoyant corrosif ni d'essence pour nettoyer le filtre à air **15**.
- Nettoyer les éléments en les tapant sur une surface plate. Laver avec une solution savonneuse en cas de fort encrassement puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Bougie d'allumage :

- ◆ Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage **18** pour la première fois au bout de 20 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à crins en cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage **18** toutes les 50 heures de service.
- ◆ Retirez la cosse de la bougie d'allumage **17** en lui imprimant un mouvement de rotation.
- ◆ Retirez la bougie d'allumage **18** à l'aide de la clé à bougie **22** fournie.
- ◆ Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

REMARQUE

- ▶ Bougie d'allumage alternative : TORCH A7RTC

Filtre à essence :

REMARQUE

- Le filtre à essence **19** est un boîtier à filtre qui se trouve directement sous le bouchon du réservoir **2** et qui filtre le carburant rempli.
- ◆ Amenez l'interrupteur marche/arrêt **9** en position «OFF».
- ◆ Détachez le bouchon du réservoir **2**.
- ◆ Retirez le filtre à essence **19** et le nettoyer avec un dissolvant non inflammable.
- ◆ Remettez le filtre à essence **19** en place.
- ◆ Remettez le bouchon du réservoir **2**.

Vidange d'huile :

La vidange d'huile doit être uniquement réalisée lorsque le moteur est encore chaud.

- ◆ N'utilisez que de l'huile moteur (15W-40).
- ◆ Dévissez la vis de remplissage d'huile **16** et vidangez l'huile moteur chaude dans un récipient collecteur en inclinant le groupe électrogène.
- ◆ Faire l'appoint d'huile moteur (env. 0,25 l).
- ◆ Vissez la vis de remplissage d'huile **16**.
- ◆ Placez à nouveau le groupe électrogène sur une surface horizontale et plane.

Coupure automatique sur manque d'huile :

La coupure automatique se déclenche lorsqu'il y a trop peu d'huile moteur. Le voyant de contrôle de l'huile **8** se met à clignoter lorsqu'il y a trop peu d'huile dans le moteur. Le voyant de contrôle s'allume lorsque la quantité d'huile a dépassé négativement la quantité de sécurité. Le moteur s'éteint automatiquement au bout d'un temps court. Un démarrage est uniquement possible après avoir rajouté de l'huile moteur (voir chapitre «Vidange d'huile»).

Stockage

Préparation pour le remisage

- ◆ Videz le réservoir à essence avec une pompe d'aspiration à essence.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne videz pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou des incendies.
- ◆ Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- ◆ Procédez à un changement d'huile après chaque saison (voir le chapitre «Plan de maintenance»). Vidangez pour cela l'ancienne huile moteur du moteur chaud et versez de l'huile neuve.
- ◆ Retirez la bougie d'allumage **18**. Avec une burette, versez env. 20 ml d'huile dans le cylindre moteur. Tirez lentement sur le cordon de démarrage **12** de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Revissez la bougie d'allumage **18**.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.

Transport

Préparation pour le transport

- ◆ Videz le réservoir à essence avec une pompe d'aspiration à essence.
- ◆ Dans la mesure où il est en état de fonctionner, laissez tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- ◆ Videz l'huile moteur du moteur chaud (voir le chapitre «Nettoyage et maintenance»).
- ◆ Retirez la cosse **17** de la bougie d'allumage **18**.
- ◆ Sécurisez l'appareil contre le glissement, par exemple avec des sangles.
- ◆ Transportez l'appareil par sa poignée **1**.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 281598

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Dépannage

Panne	Cause	Mesure
Impossible de démarrer le moteur.	La coupure automatique de l'huile se déclenche.	Contrôler le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur.
	Bougie d'allumage 18 encrassée.	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage 18. Distance entre les électrodes 0,6 mm.
	Pas de carburant.	Faire le point de carburant / faire contrôler le robinet à essence 19.
Le groupe électrogène n'a pas ou pas suffisamment de tension.	Circuit électronique défectueux.	Contacteur un revendeur spécialisé.
	Le disjoncteur de surintensité s'est déclenché.	Redémarrer le groupe électrogène, réduire les consommateurs.
	Filtre à air 15 encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre.

Plan de maintenance

Respecter absolument les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement sans problème.

⚠ ATTENTION !

► Il faut faire le plein d'huile moteur et de carburant lors de la première mise en service.

	Avant chaque utilisation	suite une durée de fonctionnement de 20 heures	suite à une durée de fonctionnement de 50 heures	suite à une durée de fonctionnement de 100 heures	suite à une durée de fonctionnement de 300 heures
Contrôle de l'huile moteur	X				
Vidange de l'huile moteur		la première fois, puis toutes les 50 heures	X		
Contrôle du filtre à air 15	X				remplacer évent. la cartouche filtrante
Nettoyage du filtre à air 15			X		
Nettoyage du filtre à essence 19				X	
Contrôle visuel sur l'appareil	X				
Nettoyer la bougie d'allumage 18			Distance : 0,6 mm, remplacer la bougie évent.		
Contrôle et réglage du clapet d'étranglement					X*
Nettoyage de la culasse du cylindre					X*
Régler le jeu de soupapes					X*

ATTENTION : Ne faire confier les points «X*» qu'à une entreprise spécialisée agréée.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux. L'appareil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme par ex. le métal et le plastique.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'essence et celui d'huile avec soin et déposez votre appareil dans un centre de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matières et être introduites ainsi dans un circuit de recyclage.
- Déposez les huiles usagées et les résidus d'essence dans un centre de dépollution et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables dans un point de collecte agréé.
- Les restes de carburant ne doivent pas être jetés, mais doivent être stockés ou éliminés de manière conforme. Contactez les services de collecte des déchets de votre commune ou les services administratifs de votre ville pour obtenir des informations concernant la mise au rebut conforme des carburants ou de votre appareil.

Commande de pièces de rechange

Commander des pièces de rechange

Les indications suivantes doivent être données lors de la commande de pièces détachées :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse

www.kompernass.com

- Seuls des accessoires et des pièces de rechange homologués par le fabricant peuvent être utilisés. Les accessoires et pièces de rechange d'origine garantissent que l'appareil soit utilisé de manière sûre et sans dysfonctionnement.

REMARQUE

- Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de référence de la pièce.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines
(2006/42/EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)**

**Directive relative aux émissions sonores
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Organisme notifié : Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Allemagne, Méthode d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI.

Niveau de puissance acoustique LWA :

Mesuré : 92,9 dB (A)

Garanti : 95 dB (A)

**Directive relative aux gaz d'échappement
(2012/46/EU)**

**RoHS directive
(2011/65/EU)***

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Type / désignation de l'appareil :

GRUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER PGI 1200 B2

Année de fabrication : 11-2016

Numéro de série : IAN 281598

Bochum, le 27/10/2016



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Gevarenniveaus	32
Apparaatbeschrijving	32
Inhoud van het pakket	32
Technische gegevens	33
Veiligheidsvoorschriften	34
Vóór de ingebruikname	35
Elektrische veiligheid	35
Aarding	35
Olie toevoegen	35
Brandstof bijtanken	35
Ingebruikname	36
De motor starten	36
De generator belasten	36
De motor uitzetten	36
Stopcontact 230 V ~ met overbelastingbeveiliging	36
Eco-modus	36
Reiniging en onderhoud	36
Reiniging	36
Opbergen	37
Voorbereiden voor opslag	37
Transport	37
Voorbereiden voor transport	37
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
Service	38
Importeur	38
Storingen oplossen	39
Onderhoudsschema	39
Afvoeren	40
Vervangingsonderdelen bestellen	40
Conformiteitsverklaring / Fabrikant	40

INVERTER-STROOMGENERATOR PGI 1200 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De onderhavige gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

LET OP!

- Neem voor het gebruiken van apparaten de nodige voorzorgsmaatregelen om letsel en schade te voorkomen. Lees deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

We stellen ons niet aansprakelijk voor ongevallen of schade voortvloeiend uit het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De generator is geschikt voor apparaten die werken met een wisselspanningsbron van 230 V. Raadpleeg voor huishoudelijke apparaten en elektrische apparaten hiertoe de documentatie van de fabrikant. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met zijn bestemming. Elk verdergaand gebruik is strijdig met de bestemming.

Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat dit apparaat overeenkomstig de bestemming niet is gemaakt voor commercieel gebruik. De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden.

Gevarenniveaus

GEVAAR!

- Waarschuwt voor acuut risico op zwaar letsel of de dood.

WAARSCHUWING!

- Waarschuwt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot zwaar letsel of de dood zou kunnen leiden.

VOORZICHTIG!

- Waarschuwt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen zou kunnen leiden.

LET OP!

- Waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade zou kunnen leiden.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Handgreep
- ❷ Tankdop
- ❸ Stopcontact 230 V ~
- ❹ Aardingsaansluiting
- ❺ Voet
- ❻ Aan-/uitlampje 
- ❼ Overbelastingslampje 
- ❽ Olielampje 
- ❾ Aan-/uitknop
- ❿ Eco-knop
- ⓫ Choke-hendel
- ⓬ Startkoord
- ⓭ Benzinekraan 
- ⓮ LuchtfILTERDEKSEL
- ⓯ LuchtfILTER
- ⓰ Dop olievulopening/Oliepeilstok
- ⓱ Bougiestekker
- ⓲ Bougie
- ⓳ Benzinefilter
- ⓴ Olietrichter
- ⓵ Schroevendraaier
- ⓶ Bougiesleutel
- ⓷ Zadel tas

Inhoud van het pakket

- 1 INVERTER-STROOMGENERATOR
- 1 olietrichter
- 1 bougiesleutel
- 1 schroevendraaier
- 1 gereedschapstas
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Generator-inverter	
Beschermingsklasse:	IP23M
Continuvermogen P_{nom} (S1):	1000 W
Maximaal vermogen P_{max} (S2 5s):	1200 W
Nominale spanning U_{nom} :	230 V ~ (wisselstroom)
Nominale stroom I_{nom} :	4,3 A
Frequentie F_{nom} :	50 Hz
Type aandrijfmotor:	Luchtgekoelde viertakt-motor
Cilinderinhoud:	53,5 cm ³
Max. vermogen (motor):	1,5 kW / 2,04 PS
Brandstof:	Benzine
Tankinhoud:	ca. 4,5 l
Motorolie:	ca. 0,25 l (15W-40)
Verbruik bij $\frac{2}{3}$ last:	ca. 0,68 l/u
Gewicht:	ca. 13 kg
Geluidsdruk niveau L_{pA} (1m):	80,2 dB (A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	95 dB (A)
Onzekerheid K:	2 dB
Vermogensfactor $\cos \varphi$:	1
Vermogensklasse:	G1
Kwaliteitsklasse:	A
Bougie:	TORCH A7RTC

Bedrijfsmodus S1 (ononderbroken werking):

De machine kan ononderbroken met het gespecificeerde vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondige werking):

De machine kan kortstondig (5 seconden) met het gespecificeerde vermogen worden gebruikt.

Toegepaste omgevingstemperatuur:

-10 tot +40 °C

Hoogte: 1000 m boven zeeniveau

Rel. luchtvochtigheid: 90% (niet-condenserend)

In deze gebruiksaanwijzing/op het apparaat worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Lees de gebruikshandleiding. Raadpleeg altijd het desbetreffende hoofdstuk van de gebruikshandleiding voordat u het apparaat gebruikt.



Belangrijk. Hete onderdelen. Bewaar een afstand.



Belangrijk. Schakel de motor uit voordat u brandstof bijtankt. Tank geen brandstof bij terwijl de motor draait.



Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik de motor daarom nooit in niet-geventileerde ruimtes.



Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.



Uitsluitend voor EU-landen
Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil
Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Wees altijd heel voorzichtig bij de omgang met brandstof en smeermiddelen!



Verwijder de bougie en lees de gebruiksaanwijzingen grondig door voordat u onderhoudswerk uitvoert.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Bij het inschakelen van de motor treden vonken op. Deze kunnen brandbare gassen in de buurt doen ontbranden.



Open vuur en roken in de buurt van het apparaat is ten strengste verboden!



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat.



Open / Gesloten



Voeg olie / Controleer het oliepeil
Gebruik het apparaat niet te gebruiken als er geen olie in de olietank zichtbaar is.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Het niet-naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Lees de handleiding van uw apparaat, en vooral de veiligheidsinstructies, voordat u uw apparaat in gebruik neemt.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en informatieplaatjes bevatten belangrijke instructies voor het veilig gebruiken van het apparaat.
- Volg, naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de wettelijke voorschriften voor ongevalpreventie.
- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen: er bestaat verstikkingsgevaar!
- Voer geen modificaties uit aan de generator.
- Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Dit kan namelijk de generator of de aangesloten apparaten beschadigen.
- **VERGIFTIGINGSGEVAAR!** Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Adem de uitlaatgassen nooit in.
- **RISICO OP BRAND!** Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar of ontplofbaar.
- Gebruik de generator niet in niet-geventileerde ruimtes of in een omgeving met explosiegevaar. Als de generator in een goed geventileerde ruimte moet worden gebruikt, moeten de uitlaatgassen via een rookkanaal direct naar de openlucht worden afgevoerd.
- Ook bij gebruik van een rookkanaal kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Wegens brandgevaar mag het rookkanaal nooit op brandbare materialen worden gericht.
- De generator mag nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen worden gebruikt.
- **HETE OPPEERVLAKKEN!** Verbrandingsgevaar: raak de motor en de uitlaat niet aan.
- Raak geen mechanisch bewegende of hete delen aan.
Verwijder de veiligheidsdeksels niet.
- **VEILIGHEIDSUITRUSTING!** Draag gepaste gehoorbescherming in de buurt van het apparaat.
- Gebruik voor onderhoudswerk en als toebehoren uitsluitend originele onderdelen.
- Reparatie-, installatie- en afstellingswerk mag alleen door erkende technici worden uitgevoerd.
- Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.
- Raak de generator nooit met natte handen aan. Gebruik in de openlucht uitsluitend verlengsnoeren die specifiek voor gebruik in de openlucht zijn goedgekeurd en voorzien zijn van een desbetreffend etiket (H07RN).
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag de totale lengte ervan niet groter zijn dan 50 meter voor 1,5 mm² of 100 meter voor 2,5 mm².
- Gebruik de generator nooit bij regen of sneeuw.
- Schakel de motor altijd uit voordat u de generator transporteert of bijvult.
- Zorg er tijdens het bijvullen voor dat er geen brandstof op de motor of uitlaat spat.
- Vul de tank niet en maak de tank niet leeg in de buurt van open vuur of vonken. Niet roken!
- Zet de generator op een veilige, effen ondergrond. Het is verboden de generator tijdens bedrijf te draaien, kantelen of verplaatsen.
- Installeer de generator op een afstand van minstens 1 meter tot wanden of tot de aangesloten apparaten.
- Houd kinderen uit de buurt van de generator.
- Generators mogen alleen onder de gespecificeerde bedrijfsvoorwaarden en tot het nominale vermogen worden belast. Wanneer een generator niet bij de in ISO 8525 voorgeschreven bedrijfsvoorwaarden wordt gebruikt of als de koeling van de motor of generator aangetast is, bv. omdat hij in een te kleine ruimte is gebruikt, dan moet de belasting van de generator gereduceerd worden.
Reduceer de belasting als de generator wordt gebruikt bij hogere bedrijfstemperaturen, een hoger niveau boven zeespiegel en een hogere luchtvochtigheid dan gespecificeerd in de bedrijfsvoorwaarden.

- De in de technische specificaties onder "Geluidsvermogensniveau (LWA)" en "Geluidsdrukkniveau (LpA)" vermelde waarden geven het emissieniveau weer, niet het wettelijk vereiste veiligheidsniveau op de werkplek.

Omdat er een verband is tussen het emissie- en immissieniveau, kan dit niet op een betrouwbare manier worden gebruikt voor het bepalen van benodigde, aanvullende voorzorgsmaatregelen. Factoren die een invloed hebben op het werkelijke immissieniveau zijn onder andere de kenmerken van de werkruimte, andere geluidsbronnen, het luchtgeluid, het aantal machines en andere processen in de buurt, en de tijdsduur dat degene die het apparaat bedient aan het lawaai is blootgesteld. Het toegestane immissieniveau kan ook van land tot land verschillen. Toch helpt deze informatie de exploitant van de machine bij het inschatten van de risico's en gevaren. Indien nodig moeten na het installeren van de generator akoestische metingen worden uitgevoerd om het geluidsdrukkniveau te bepalen.

- Ga uiterst voorzichtig te werk bij het gebruik van erg vluchtige brandstoffen als startmiddel.
- Controleer of de aangesloten elektrische apparaten (met inbegrip van het netsnoer en de stekkers) niet defect zijn.
- Sommige delen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Neem de waarschuwingsplaatjes op de generator in acht.
- Niet bijtanken tijdens bedrijf. Niet bijtanken wanneer in de buurt wordt gerookt of in de buurt van open vuur.
- Bij gebruik in goed geventileerde ruimtes moeten extra maatregelen worden genomen tegen brand en ontploffing.

LET OP!

- **Gebruik uitsluitend loodvrije benzine als brandstof.**
- **Schakel vóór het bijtanken de motor uit.**
- **Hete onderdelen. Afstand houden.**

Vóór de ingebruikname

Elektrische veiligheid

- Elektrische snoeren en aangesloten apparaten moeten in goede staat zijn. Sluit de generator nooit aan op het lichtnet (wandstopcontact). Houd de netsnoeren naar de verbruikers zo kort mogelijk.

Aarding

- Om statische elektriciteit af te leiden, moet de behuizing geaard worden.
- ◆ Sluit hiertoe een kabel aan tussen de aarding  van de generator en een externe massa.

LET OP!

- Wanneer u de generator voor het eerst in gebruik neemt, dient u de generator te voorzien van motorolie (15W-40, ca. 0,25 l) en brandstof (loodvrije benzine). Controleer het benzine- en oliepeil en tank indien nodig bij.
- Zorg voor voldoende ventilatie van de generator. Controleer of de bougiekabel is aangesloten op de bougie . Ontkoppel eventuele aangesloten apparaten van de generator.

Olie toevoegen

- Controleer telkens voordat u de generator inschakelt, het oliepeil.
- Schakel de generator niet in wanneer er geen olie op de peilstok  zit.
- Voeg indien nodig olie bij. Gebruik uitsluitend motorolie (15W-40).
- ◆ Plaats de generator op een vlakke, egale ondergrond.
- ◆ Schroef met behulp van de meegeleverde schroevendraaier  de zijkant van de behuizing los.
- ◆ Verwijder al het vuil rond de olievlopening/oliepeilstok .
- ◆ Schroef de dop van de olievlopening  los.
- ◆ Giet met behulp van de meegeleverde olietrichter  0,25 liter motorolie (15W-40) bij.
- ◆ Gebruik de oliepeilstok  om het oliepeil te meten.
- Draai de oliepeilstok  eruit en maak hem met een doek schoon. Steek de oliepeilstok  in het oliereservoir zonder hem vast te draaien. Trek de oliepeilstok  er weer uit en controleer het oliepeil.
- ◆ Controleer of het oliepeil tussen het minimum- en het maximumpeil ligt (gemarkeerd met L voor laagste en H voor hoogste peil op de oliepeilstok .
- ◆ Schroef de dop van de olievlopening  er weer op.

Brandstof bijtanken

LET OP!

- Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden!
- Alleen in goed geventileerde ruimtes of in de openlucht bijtanken!

- ◆ Verwijder de dop van de benzinetank .
- ◆ Giet met behulp van een trechter maximaal 4,5 liter loodvrije benzine in de benzinetank.
- Zorg ervoor dat u de benzinetank niet te veel vult en geen benzine morst. Gebruik een  benzinefilter.
- ◆ Dep gemorste benzine onmiddellijk op en wacht tot de benzinedampen vervluchtigd zijn. **ONTSTEKINGSGEVAAR!**
- ◆ Sluit de dop van de benzinetank .

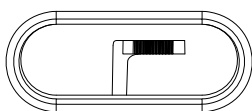
Ingebruikname

De motor starten

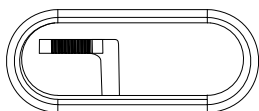
⚠ LET OP!

- Bij het starten van de motor met behulp van het startkoord **12** kan het koord plots terugslaan en de hand verwonden.
- Draag daarom veiligheidshandschoenen.

- ◆ Draai de benzinekraan **18** naar onderen om die te openen.
- ◆ Zet de aan-/uitknop **9** op "ON".
- ◆ Zet de choke-hendel **11** loodrecht.



- ◆ Start de motor met behulp van het startkoord **12**. Trek hiertoe krachtig aan de handgreep. Trek opnieuw aan de handgreep als de motor niet start.
- ◆ Zet de choke-hendel **11** na het starten van de motor in de linkerstand.



De generator belasten

- ◆ Sluit de apparaten aan op het stopcontact van 230 V ~ **3**.

⚠ LET OP!

- Dit stopcontact **3** mag ononderbroken (S1) met 1000 W en kortstondig (S2) voor max. 5 seconden met 1200 W worden belast.

OPMERKING

- Vele elektrische apparaten (zaagmachines, boormachines etc.) kunnen een hoger stroomverbruik hebben wanneer ze onder zwaardere omstandigheden worden gebruikt.

De motor uitzetten

- ◆ Laat de generator eerst kort zonder belasting lopen voordat u hem uitschakelt, zodat hij kan "nakoelen".
- ◆ Zet de aan-/uitknop **9** in de stand "OFF".
- ◆ Sluit de benzinekraan **18**.

Stopcontact 230 V ~ met overbelastingbeveiliging

OPMERKING

- De generator is voorzien van een overbelastingbeveiliging.
- De overbelastingbeveiliging schakelt het stopcontact **3** uit.
- De rode overbelasting indicator **7** begint te knipperen als het apparaat wordt overbelast.
- Als de overbelastingbeveiliging geactiveerd is, kunt u het stopcontact **3** opnieuw inschakelen door de motor uit en weer aan te zetten (zie "De motor uitzetten" en "De motor starten").

⚠ LET OP!

- Reduceer in dat geval de belasting van de generator of koppel defecte aangesloten apparaten los. Het rode overbelastinglampje **7** brandt.

⚠ LET OP!

- Defecte overbelastingschakelaars mogen alleen met hetzelfde type schakelaar met hetzelfde vermogen worden vervangen. Neem daarvoor contact op met onze klantendienst.

Eco-modus

Om het brandstofverbruik te beperken, raden we aan de eco-modus te gebruiken.

- Eco: In eco-modus wordt het toerental gereduceerd en op die manier brandstof bespaard.
- MAX: Het volledige toerental wordt gebruikt.

Reiniging en onderhoud

⚠ LET OP!

- Schakel eerst de motor uit en haal de bougiestekker **17** van de bougie **18** voordat u reinigings- en onderhoudswerken uitvoert.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en neem contact op met de service-hotline:
 - wanneer u ongewone trillingen of geluid opmerkt;
 - wanneer de motor overbelast lijkt te zijn of niet start.

Reiniging

- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg het apparaat af met een schone doek of blaas het schoon met perslucht met lage druk.
- We raden aan het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en zachte zeep. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen namelijk de plastic delen van het apparaat aantasten. Let daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.

Luchtfilter:

- Reinig het luchtfilter **15** regelmatig en vervang het indien nodig.
- Open het luchtfilterdeksel **14** door de kruiskopschroef te verwijderen.
- Verwijder het luchtfilter **15**.
- Gebruik voor het reinigen van het luchtfilter **15** geen scherpe schoonmaakmiddelen of benzine.
- Reinig de onderdelen door ze uit te kloppen op een effen oppervlak. Als het filter erg vuil is, wast u het in een sopje. Spoel het af met schoon water en laat het filter drogen.
- De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Bougie:

- ◆ Controleer de bougie **18** voor het eerst na 20 bedrijfsuren op vervuiling en reinig de bougie zo nodig met een koperdraadborstel. Daarna dient u de bougie **18** elke 50 bedrijfsuren te onderhouden.
- ◆ Trek de bougiestekker **17** met een draaibeweging los.
- ◆ Verwijder de bougie **18** met behulp van de meegeleverde bougiesleutel **22**.
- ◆ De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

OPMERKING

- Alternatieve bougie: TORCH A7RTC

Benzinefilter:

OPMERKING

► Het benzinefilter **19** is een filterbeker, die zich direct onder de dop van de tank **2** bevindt en alle bijgetankte benzine filtert.

- ◆ Zet de aan-/uitknop **9** in de stand "OFF".
- ◆ Open de dop van de tank **2**.
- ◆ Verwijder het benzinefilter **19** en reinig het met niet-ontvlambaar oplosmiddel.
- ◆ Zet het benzinefilter **19** terug.
- ◆ Sluit de dop van de tank **2**.

Olie verversen:

Zorg ervoor dat de motor bedrijfswarm is wanneer u de olie ververs.

- ◆ Gebruik uitsluitend motorolie (15W-40).
- ◆ Schroef de dop van de olieulopening **16** en tap de warme motorolie af in een opvangbak door de generator te kantelen.
- ◆ Giet motorolie bij (ca. 0,25 l).
- ◆ Schroef de dop van de olieulopening **16** er weer op.
- ◆ Zet de generator weer op de effen en vlakke ondergrond.

Automatische uitschakeling:

De automatische uitschakeling wordt geactiveerd wanneer er te weinig motorolie aanwezig is. Het olielampje **8** begint te knipperen wanneer er te weinig olie in de motor zit. Het verklipperlampje begint te branden wanneer het oliepeil onder het veiligheidsniveau is gezakt. De motor schakelt kort daarna automatisch uit. De motor kan pas opnieuw worden gestart nadat motorolie is bijgetankt (zie hoofdstuk "Olie verversen").

Opbergen

Voorbereiden voor opslag

- ◆ Maak de benzinetank leeg met behulp van een benzinezuigpomp.

⚠ WAARSCHUWING!

► Tap de benzine niet af in een gesloten ruimte, in de buurt van vuur of tijdens het roken. De gasdampen kunnen namelijk ontploffing of brand veroorzaken.

- ◆ Start de motor en laat de motor lopen tot de rest van de benzine verbruikt is.
- ◆ Ververs de olie na elk seizoen (zie hoofdstuk "Onderhoudsschema"). Verwijder daartoe bij warme motor de oude motorolie en vervang deze door nieuwe motorolie.
- ◆ Verwijder de bougie **18**. Giet ca. 20 ml olie in de cilinder met behulp van een oliekan. Trek langzaam aan het startkoord **12** zodat de olie de cilinder binnenin beschermt. Schroef de bougie **18** er weer in.
- ◆ Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plek.

Transport

Voorbereiden voor transport

- ◆ Maak de benzinetank leeg met behulp van een benzinezuigpomp.
- ◆ Start indien mogelijk de motor en laat de motor lopen tot de rest van de benzine verbruikt is.
- ◆ Tap de motorolie af bij warme motor (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
- ◆ Trek de bougiestekker **17** van de bougie **18**.
- ◆ Zet het apparaat vast met behulp van bv. sjorriemen.
- ◆ Pak het apparaat vast aan de handgreep **1**.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 281598

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	De automatische uitschakeling springt aan.	Oliepeil controleren, motorolie toevoegen.
	Bougie 18 verroest.	Bougie 18 schoonmaken of vervangen. Elektrodenafstand op 0,6 mm.
	Geen brandstof.	Brandstof bijtanken/ Benzinekraan 19 laten controleren.
De generator heeft te weinig of geen spanning.	De elektronica is defect.	Contact opnemen met speciaalzaak.
	De overstroombeveiliging is geactiveerd.	De generator opnieuw starten en het aantal verbruikers reduceren.
	Het luchtfilter 15 is vuil.	Filter reinigen of vervangen.

Onderhoudsschema

Volg het onderstaande onderhoudsschema op om een storingsvrije werking te garanderen.

⚠ LET OP!

► Voordat u de generator voor het eerst in gebruik neemt, dient u motorolie en brandstof bij te tanken.

	Voor elk gebruik	Na 20 bedrijfsuren	Na 50 bedrijfsuren	Na 100 bedrijfsuren	Na 300 bedrijfsuren
Motorolie controleren	X				
Motorolie vervangen		Bij inbedrijfstelling, daarna elke 50 bedrijfsuren	X		
Luchtfilter controleren 15	X				Filter indien nodig vervangen
Luchtfilter reinigen 15			X		
Benzinefilter reinigen 19				X	
Visuele controle van apparaat	X				
Bougie reinigen 18			Afstand: 0,6 mm, indien nodig vervangen		
Smoorklep controleren en opnieuw instellen					X*
Cilinderkop reinigen					X*
Klepspeling instellen					X*

LET OP: De punten "X*" alleen door erkende technici laten uitvoeren.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Het apparaat en de accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststoffen.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden. Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Milieubescherming

- Leeg de benzine- en olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik.
- Lever oude olie en benzineresten in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.
- Brandstofresten mogen niet geloosd worden maar moeten op een gepaste manier bewaard of afgevoerd worden. Voor informatie over het correct afvoeren van brandstof of van uw apparaat, kunt u contact opnemen met uw gemeente.

Vervangingsonderdelen bestellen

Reserveonderdelen bestellen

Bij het bestellen van vervangingsonderdelen moeten de volgende gegevens worden opgegeven:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Actuele prijzen en informatie vindt u op

www.kompernass.com

- Gebruik uitsluitend toebehoren en vervangende onderdelen die door de fabrikant goedgekeurd zijn. Originele toebehoren en vervangende onderdelen bieden de garantie dat het apparaat veilig en storingsvrij kan worden gebruikt.

OPMERKING

- U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het artikelnummer op.

Conformiteitsverklaring / Fabrikant

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)**

**Richtlijn voor geluidsemissie
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Aangemelde instantie: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Duitsland Evaluatiemethode van de conformiteit confirm bijlage VI.

Geluidsvermogensniveau LWA:

Gemeten: 92,9 dB (A)

Gegarandeerd: 95 dB (A)

**Richtlijn voor emissie van uitlaatgassen
(2012/46/EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011/65/EU) ***

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Type / apparaatbeschrijving:

INVERTER-STROOMGENERATOR PGI 1200 B2

Productiejaar: 11-2016

Serienummer: IAN 281598

Bochum, 27-10-2016



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Stupně nebezpečí	42
Popis přístroje	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	43
Bezpečnostní pokyny	44
Před uvedením do provozu	45
Elektrická bezpečnost	45
Uzemnění	45
Plnění oleje	45
Plnění paliva	45
Uvedení do provozu	46
Spuštění motoru	46
Zatížení generátoru	46
Vypnutí motoru	46
Ochrana proti přetížení 230 V ~ zásuvka	46
Ekologický provoz	46
Čištění a údržba	46
Čištění	46
Skladování	47
Příprava pro uskladnění	47
Přeprava	47
Příprava pro přepravu	47
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	48
Servis	48
Dovozce	48
Přehled poruch	49
Plán údržby	49
Likvidace	50
Objednávka náhradních dílů	50
Překlad originálu prohlášení o shodě	50

INVERTNÍ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

POZOR!

- Při používání přístroje musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo případným zraněním a škodám. Proto si tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny pozorně přečtěte.

Nejsme zodpovědní za nehody nebo škody, které vzniknou v důsledku nedodržení tohoto návodu a bezpečnostních předpisů.

Použití v souladu s určením

Generátor je vhodný pro přístroje, které jsou určeny k provozu na 230 V zdroji střídavého napětí. U přístrojů pro domácnost a elektronických zařízení prosím zkontrolujte vhodnost podle příslušných údajů výrobce. Stroj se smí používat pouze podle jeho určení. Jakékoliv jiné použití je použitím neodpovídající použití podle jeho určení.

Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud přístroj bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozovnách.

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ!

- Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které způsobuje těžká tělesná zranění nebo smrt.

VÝSTRAHA!

- Pro případnou nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit těžká tělesná zranění nebo smrt.

POZOR!

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehká zranění.

POZOR!

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit věcné škody.

Popis přístroje

- 1 rukojeť
- 2 víko nádrže
- 3 230 V ~ zásuvka
- 4 přípojka pro uzemnění
- 5 stojan
- 6 provozní kontrolka 
- 7 indikace přetížení 
- 8 kontrolka stavu oleje 
- 9 vypínač
- 10 EKO spínač
- 11 páčka sytiče
- 12 spouštěcí tažné lanko
- 13 benzinový kohout 
- 14 víko vzduchového filtru
- 15 vzduchový filtr
- 16 šroub plnění oleje/olejová měrka
- 17 konektor zapalovací svíčky
- 18 zapalovací svíčka
- 19 benzinový filtr
- 20 trychtýř pro plnění oleje
- 21 šroubovák
- 22 klíč na zapalovací svíčky
- 23 montážní brašna

Rozsah dodávky

- 1 INVERTNÍ GENERÁTOR
- 1 trychtýř pro plnění oleje
- 1 klíč na zapalovací svíčky
- 1 šroubovák
- 1 pouzdro na nářadí
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

INVERTNÍ GENERÁTOR	
Typ ochrany:	IP23M
Trvalý výkon P_{jmen} (S1):	1000 W
Maximální výkon P_{max} (S2 5s):	1200 W
Jmenovité napětí U_{jmen} :	230 V ~ (střídavý proud)
Jmenovitý proud I_{jmen} :	4,3 A
Jmenovitá frekvence F_{jmen} :	50 Hz
Konstr.typ hnacího motoru:	4tákní, chlazený vzduchem
Zdvihový objem:	53,5 cm ³
Max. výkon (motor):	1,5 kW / 2,04 ks
Palivo:	benzín
Obsah nádrže:	cca 4,5 l
Motorový olej:	cca 0,25 l (15W-40)
Spotřeba při $\frac{2}{3}$ zatížení:	cca 0,68 l/h
Hmotnost:	cca 13 kg
Hladina akustického tlaku $L_{\text{pA}} (1\text{m})$:	80,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	95 dB (A)
Nejistota K:	2 dB
Účinník $\cos \varphi$:	1
Výkonnostní třída:	G1
Třída kvality:	A
Zapalovací svíčka:	TORCH A7RTC

Provozní režim S1 (trvalý provoz):

Stroj lze provozovat trvale s uvedeným výkonem.

Provozní režim S2 (krátkodobý provoz):

Stroj se smí provozovat krátkodobě s uvedeným výkonem (5 s).

Připustná okolní teplota:

-10 až +40 °C

Výška: 1000 m nad mořem

Rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzující)

V tomto originálním návodu k obsluze / na přístroji jsou použity následující piktogramy:



Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje vždy nahlédněte do příslušného odstavce této uživatelské příručky.



Důležité. Horké části. Udržujte odstup.



Důležité. Před naplněním paliva vypněte motor. Nedoplňujte během provozu.



Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor neprovozuje v nevětraných prostorech.



Noste ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických přístrojích a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilá elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Při zacházení s palivy a mazacími prostředky buďte velmi opatrní!



Před zahájením údržbových prací odstraňte zapalovací kabel a přečtěte si pokyny.



Nevystavujte přístroj dešti.



Při nastartování motoru se vytvoří jiskry. Tyto mohou vznítit hořlavé plyny, nacházející se v blízkosti.



Otevřený oheň či kouření v blízkosti přístroje je přísně zakázáno!



Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.



Otevřeno / zavřeno



Přidejte hladinu oleje / Kontrola oleje

Nepoužívejte zařízení, pokud je v olejové nádrži žádný olej je viditelný.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká zranění.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- Před uvedením Vašeho přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní a proti-úrazové předpisy zákonodárce.
- Balicí fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Na generátoru se nesmí provádět žádné změny.
- Počet otáček, předem nastavený výrobcem, se nesmí změnit. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- **NEBEZPEČÍ OTRAVY!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté, výfukové plyny se nesmí vdechovat.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Benzín a benzínové výpary jsou snadno zápalné resp. výbušné.
- Generátor se nesmí provozovat v nevětraných prostorech nebo snadno vznětlivém prostředí. Pokud se má generátor provozovat v dobře větraných prostorech, musí se výfukové plyny odvádět hadicí přímo ven.
- Také při provozu hadice na odsávání výfukových plynů mohou unikat jedovaté výfukové plyny. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí hadice na odsávání výfukových plynů nikdy směřovat na hořlavé látky.
- Generátor nikdy neprovozovat v prostorech se snadno zápalnými látkami.
- **HORKÉ POVRCHY!** Nebezpečí popálení, nedotýkat se zařízení na využití odpadních plynů a hnacího agregátu.
- Nedotýkejte se mechanicky pohyblivých nebo horkých dílů.
Neodstraňujte ochranné kryty.
- **OCHRANNÉ VYBAVENÍ!** Používejte vhodnou ochranu sluchu, pokud se nacházíte v blízkosti přístroje.
- Pro údržbu a příslušenství se smí používat pouze originální díly.
- Opravy, instalační a nastavovací práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Chraňte se před nebezpečím v důsledku elektrického proudu.
- Nikdy se generátoru nedotýkejte mokřýma rukama. Ve venkovním prostředí používejte pouze schválený a odpovídajícím způsobem označený prodlužovací kabel (H07RN).
- Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm² 50 m a pro 2,5 mm² 100 m.
- Generátor se nikdy nesmí provozovat v dešti nebo při sněžení.
- Při přepravě a tankování se motor musí vždy vypnout.
- Je nutné dbát na to, aby se při tankování palivo nevylilo na motor nebo výfuk.
- Nesmí se tankovat, resp. vyprázdnovat nádrž v blízkosti otevřeného ohně, jisker nebo plamene. Nekuřte!
- Generátor umístit na bezpečném, rovném místě. Otáčení a naklápění nebo změna místa během provozu je zakázáno.
- Generátor postavte minimálně 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- Generátor udržovat mimo dosah dětí.
- Generátory lze zatěžovat pouze za uvedených provozních podmínek až po jejich jmenovitý výkon. Pokud se generátor neprovozuje tak, jak je popsáno v ISO 8525 a je-li omezeno chlazení motoru nebo generátoru, např. v důsledku provozování v těsných prostorech, musí se zatížení redukovat. Redukce zatížení se provede v důsledku vyšší teploty, výšky a vlhkosti, než té, které jsou uvedeny v provozních podmínkách.

- Hodnoty, uvedené v technických údajích pod hladinou akustického výkonu (LWA) a hladinou akustického tlaku (LpA), představují úroveň emisí a nemusí nutně představovat bezpečné pracovní úrovně.

Vzhledem k tomu, že existuje souvislost mezi emisními a imisními úrovněmi, nelze tyto spolehlivě použít pro stanovení eventuálně potřebných, dodatečných preventivních opatření. Mezi faktory, ovlivňující aktuální imisní úroveň pracovní síly, patří vlastnosti pracovního prostředí, jiné zdroje hluku, zvukové vlny apod., jako např. počet strojů a jiných sousedících procesů a časový interval, po který je operátor vystaven hluku. Rovněž se povolená imisní úroveň může od země k zemi lišit. Přesto se tato informace poskytne provozovateli stroje, aby měl možnost provádět lepší odhad rizika a nebezpečí. Pro každý jednotlivý případ by po instalaci měla proběhnout akustická měření, aby byla určena hladina akustického tlaku.

- Pokud je použití snadno se vypařujících pohonných látek pro pomocné startování přiměřené, postupujte s mimořádnou opatrností.
- Dávejte pozor na to, aby připojené elektrické přístroje (včetně elektrického kabelu a konektorů) nebyly vadné.
- Některé části spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Dodržujte výstražné pokyny na generátoru.
- Během provozu se nesmí doplňovat palivo. Nedoplňovat palivo, pokud se v jeho blízkosti kouří nebo je v blízkosti otevřeného ohně.
- Při provozu v dobře větraných prostorech se musí učinit dodatečná opatření k ochraně proti požáru a explozím.

POZOR!

- ▶ Jako palivo použijte výhradně jen bezolovnatý normální benzín.
- ▶ Během tankování paliva zastavit motor.
- ▶ Horké části. Dodržovat odstup.

Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu. Nikdy nezapojíte generátor do elektrické sítě (zásuvka). Délky kabelů ke spotřebiči je nutné udržovat co možná nejkratší.

Uzemnění

- Pro svedení statických nábojů je nutné uzemnění skříně.
- ◆ K tomuto účelu zapojit kabel na jedné straně do přípojky pro uzemnění  generátoru a na druhé straně do externího uzemnění.

POZOR!

- ▶ Při prvním uvedení do provozu se musí nalít motorový olej (15W-40, cca 0,25 l) a palivo (bezolovnatý normální benzín). Zkontrolovat stav paliva a motorového oleje, příp. doplnit. Zajistit dostatečné větrání přístroje. Ujistěte se, že je zapalovací kabel upevněn na zapalovací svíčke . Eventuálně od generátoru odpojit připojený elektrický přístroj.

Plnění oleje

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav hladiny oleje.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud na olejové měrce  není viditelná hladina oleje.
- V případě potřeby olej doplňte. Použít pouze motorový olej (15W-40).
- ◆ Přístroj postavte na plochý, rovný povrch.
- ◆ Pomocí přiloženého šroubováku  našroubujte boční skříň.
- ◆ Z okolí šroubu plnění oleje/olejové měrky  odstraňte veškeré nečistoty.
- ◆ Odšroubujte šroub plnění oleje .
- ◆ Pomocí přiloženého trychtýře pro plnění oleje  nalijte 0,25 l motorového oleje (15W-40).
- ◆ Pro změření hladiny oleje použijte olejovou měrku .
- ◆ Vyšroubujte olejovou měrku  a vyčistěte ji hadříkem. Vnořte olejovou měrku  do vtoku oleje bez toho, aniž byste ji zašroubovali. Opět vytáhněte olejovou měrku  a zkontrolujte stav oleje.
- ◆ Ujistěte se, že hladina oleje se nachází mezi minimální a maximální hladinou (na olejové měrce  označeno s L pro nízkou hladinu a s H pro vysokou hladinu).
- ◆ Olejovou měrku opět zašroubujte do šroubu plnění oleje .

Plnění paliva

POZOR!

- ▶ Udržovat odstup od zdrojů vznícení!
- ▶ Palivo doplňovat pouze v dobře větraných prostorách nebo venku!
- ◆ Odšroubujte víko nádrže .
- ◆ Pomocí plnicího hrdla naplňte do palivové nádrže maximálně 4,5 l bezolovnatého benzínu.
- ◆ Dbejte na to, aby nádrž nebyla přeplněná a benzín se nerozlil. Použít benzínový filtr .
- ◆ Vyteklý benzín ihned zachytit a vyčkat, dokud výpary benzínu nevyparčí. NEBEZPEČNÍ VZNÍCENÍ!
- ◆ Zavřete víko nádrže .

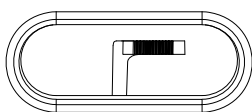
Uvedení do provozu

Spuštění motoru

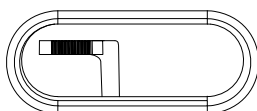
⚠ POZOR!

- ▶ Při startování pomocí spouštěcího tažného lanka **12** může v důsledku náhlého zpětného nárazu dojít ke zranění rukou.
- ▶ Při startování používejte ochranné rukavice.

- ♦ Otočte benzínovým kohoutem **13** dolů pro jeho otevření.
- ♦ Vypínač **9** uvést do polohy „ON“.
- ♦ Páčku sytiče **11** nastavit do pravé polohy.



- ♦ Nastartovat motor pomocí spouštěcího tažného lanka **12**. Za tím účelem je nutné silně zatáhnout za rukojeť. Pokud motor nenastartuje, znovu zatáhnout za rukojeť.
- ♦ Po nastartování motoru nastavit páčku sytiče **11** do levé polohy.



Zatížení generátoru

- ♦ Přístroje zapojte do 230 V ~ zásuvky **3**.

⚠ POZOR!

- ▶ Tato zásuvka **3** se smí trvale (S1) zatěžovat výkonem 1000 W a krátkodobě (S2) na max. 5 sekund výkonem 1200 W.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Některé elektrické přístroje (děrovky, vrtačky atd.) mohou mít vyšší spotřebu energie, pokud se používají za ztížených podmínek.

Vypnutí motoru

- ♦ Před vypnutím generátoru jej nechte chvíli běžet bez zatížení, aby se agregát mohl „dochladiť“.
- ♦ Nastavte vypínač **9** do polohy „OFF“.
- ♦ Zavřete benzínový kohout **13**.

Ochrana proti přetížení 230 V ~ zásuvka

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Generátor je vybaven ochranou proti přetížení.

- Ochrana proti přetížení odpojí zásuvku **3**.
- Červený indikátor přetížení **7** začne blikat, pokud je spotřebič přetížen.
- Vypnutím a opětovným nastartováním motoru lze zásuvku **3** po aktivaci ochrany proti přetížení opět uvést do provozu (viz „Vypnutí motoru“ a „Spuštění motoru“).

⚠ POZOR!

- ▶ Dojde-li k takovému případu, snižte elektrický výkon, který naleznete na generátoru nebo odpojte vadné zapojené přístroje. Červená indikace přetížení **7** svítí.

⚠ POZOR!

- ▶ Vadné spínače proti přetížení se smí vyměnit pouze za spínače proti přetížení stejného typu a se stejným výkonem. obraťte se za tím účelem na Vaši službu zákazníkům.

Ekologický provoz

Ekologický provoz se doporučuje ke snížení spotřeby paliva.

- Eko: V eko-režimu se sníží počet otáček motoru, čímž dojde k úspoře paliva.
- MAX: Použije se plný počet otáček.

Čištění a údržba

⚠ POZOR!

- ▶ Před čištěním a údržbou zastavte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky **17** ze zapalovací svíčky **18**.
- ▶ Přístroj ihned zastavte a obraťte se na Vaši servisníporadenskoulinku:
 - V případě neobvyklých vibrací a zvuků.
 - Pokud se motor jeví jako přetížený nebo vynechává zapalování.

Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací mřížky a skříň motoru v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Otřete přístroj čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přístroj vyčistit přímo po každém použití.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem s trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové části přístroje. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

Vzduchový filtr:

- Vzduchový filtr **15** je nutné pravidelně vyčistit, podle potřeby vyměnit.
- Otevřete víko vzduchového filtru **14** tak, že odstraníte šrouby s křížovou drážkou.
- Vyjměte vzduchový filtr **15**.
- K čištění vzduchového filtru **15** se nesmí používat žádné silné čističe nebo benzín.
- Prvky vyčistit vyklepáním na rovné ploše. Při silném znečištění je nutné je umýt v mýdlovém roztoku, poté vypláchnout čistou vodou a nechat uschnout na vzduchu.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

Zapalovací svíčka:

- ♦ Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky **18** poprvé po 20 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistíte měděným drátěným kartáčem. Potom nechat provést údržbu zapalovací svíčky **18** každých 50 provozních hodin.
- ♦ Odpojte konektor zapalovací svíčky **17** otáčivým pohybem.
- ♦ Odstraňte zapalovací svíčku **18** pomocí přiloženého klíče na zapalovací svíčky **22**.
- ♦ Montáž se provádí v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Alternativní zapalovací svíčka: TORCH A7RTC

Benzínový filtr:

UPOZORNĚNÍ

- U benzínového filtru 19 se jedná o filtrační nádobku, která se nachází přímo pod víkem nádrže 2 a filtruje veškeré doplněné palivo.
- ♦ Nastavte vypínač 9 do polohy „OFF“.
- ♦ Otevřete víko nádrže 2.
- ♦ Odstraňte benzínový filtr 19 a vyčistěte jej nevznětlivými rozpouštědly.
- ♦ Opět vložte benzínový filtr 19.
- ♦ Uzavřete víko nádrže 2.

Výměna oleje:

Výměna motorového oleje by se měla provádět tehdy, když je motor zahřátý na provozní teplotu.

- ♦ Používejte pouze motorový olej (15W-40).
- ♦ Otevřete šroub plnění oleje 16 a vypusťte teplý motorový olej nakloněním generátoru do záchranné nádoby.
- ♦ Doplněte motorový olej (cca 0,25 l).
- ♦ Zavřete šroub plnění oleje 16.
- ♦ Generátor opět postavte na rovnou a plochou plochu.

Automatika vypínání v případě nedostatku oleje:

Automatika vypínání v případě nedostatku oleje zareaguje, pokud je k dispozici příliš málo motorového oleje. Kontrolka stavu oleje 8 začne blikat, pokud je v motoru nedostatek oleje. Kontrolka začne svítit, pokud množství oleje pokleslo pod bezpečné množství. Po krátké době se motor samostatně vypne. Nastartování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitola „Výměna oleje“).

Skladování

Příprava pro uskladnění

- ♦ Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí benzínového čerpadla.

⚠ VÝSTRAHA!

- Benzín nečerpejte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo během kouření. Plynové výpary mohou způsobit explozi nebo požár.
- ♦ Nastartujte motor a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- ♦ Po každé sezóně provádějte výměnu oleje (viz kapitola „Plán údržby“). Za tím účelem odstraňte starý motorový olej z teplého motoru a doplňte nový.
- ♦ Odstraňte zapalovací svíčku 18. Pomocí olejníčky dolijte do válce cca 20 ml oleje. Pomalu zatáhněte za spouštěcí tažné lanko 12 tak, aby olej chránil vnitřek válce. Opět našroubujte zapalovací svíčku 18.
- ♦ Přístroj uchovávejte na dobře větraném místě.

Přeprava

Příprava pro přepravu

- ♦ Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí benzínového čerpadla.
- ♦ Pokud je motor provozuschopný, nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- ♦ Vypusťte motorový olej z teplého motoru (viz kapitola „Čištění a údržba“).
- ♦ Odpojte konektor zapalovací svíčky 17 od zapalovací svíčky 18.
- ♦ Přístroj zajistěte například upínacími popruhy proti posunutí.
- ♦ Přepravujte přístroj držením za rukojeť 1.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 281598

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Přehled poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nelze nastartovat.	Aktivuje se automatika vypínání v případě nedostatku oleje.	Kontrola stavu oleje, doplnit motorový olej.
	Zapalovací svíčka 18 je zanesená sazemí.	Vyčistit, příp. vyměnit zapalovací svíčku 18 . Vzdálenost elektrod 0,6 mm.
	Žádné palivo.	Doplnit palivo / nechat zkontrolovat benzínový kohout 18 .
Generátor má příliš nízké či žádné napětí.	Vadná elektronika.	Vyhledat odborného prodejce.
	Aktivoval se spínač ochrany proti přepětí.	Generátor opět nastartovat, snížit počet spotřebičů.
	Vzduchový filtr 15 je znečištěný.	Vyčistit nebo vyměnit filtr.

Plán údržby

Následující intervaly údržby je nutné bezpodmínečně dodržet, aby byl zajištěn bezporuchový provoz.

POZOR!

► Při prvním uvedení do provozu se musí doplnit motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	Po 20 hodinách provozu	Po 50 hodinách provozu	Po 100 hodinách provozu	Po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	X				
Výměna motorového oleje		poprvé, poté každých 50 hodin	X		
Kontrola vzduchového filtru 15	X				Příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru 15			X		
Čištění benzínového filtru 19				X	
Vizuální kontrola přístroje	X				
Vyčištění zapalovací svíčky 18			Odstup: 0,6 mm, event. výměna		
Kontrola a opětovné nastavení škrtící klapky					X*
Čištění hlavy válce					X*
Nastavení vůle ventilu					X*

POZOR: Body označené „X*“ nechte provést autorizovaným odborným servisem.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech. Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů jako např. kovů a plastů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a nádržku na olej a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze roztrždit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.
- Zbytky pohonných látek se nesmí vylít, ale se musí odborně uskladnit, resp. zlikvidovat. O odborné likvidaci pohonných látek, resp. likvidaci Vašeho přístroje se informujte na příslušném úřadě Vaší obce nebo na městském úřadě.

Objednávka náhradních dílů

Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů by se měli uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku

Aktuální ceny a informace naleznete na

www.kompernass.com

- Smí se použít pouze to příslušenství a náhradní díly, které schválil výrobce. Použití originálního příslušenství a náhradních dílů zaručí, že lze přístroj provozovat bezpečně a bezporuchově.

UPOZORNĚNÍ

- Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/ES)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o hlukových emisích
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Jmenovaný orgán: Č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mnichov, Německo, Metody vyhodnocení konformity podle přílohy VI.

Hladina akustického výkonu LWA:

Změřeno: 92,9 dB (A)

Zaručeně: 95 dB (A)

**Směrnice o emisích výfukových plynů
(2012/46/EU)**

**směrnice RoHS
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Použité harmonizované normy.

Použité harmonizované normy:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ/označení přístroje:

INVERTNÍ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Rok výroby: 11-2016

Sériové číslo: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	52
Uso previsto	52
Niveles de peligro	52
Descripción del aparato	52
Volumen de suministro	52
Características técnicas	53
Indicaciones de seguridad	54
Antes de la puesta en funcionamiento	55
Seguridad eléctrica	55
Puesta a tierra	55
Llenado de aceite	55
Llenado de combustible	55
Puesta en funcionamiento	56
Arranque del motor	56
Carga del generador	56
Apagado del motor	56
Protección contra sobrecargas en toma de corriente de 230 V ~	56
Modo ECO	56
Limpieza y mantenimiento	56
Limpieza	56
Almacenamiento	57
Preparación para el almacenamiento	57
Transporte	57
Preparación para el transporte	57
Garantía de Kompernass Handels GmbH	58
Asistencia técnica	58
Importador	58
Plan de errores	59
Plan de mantenimiento	59
Eliminación	60
Pedido de recambios	60
Traducción de la Declaración de conformidad original	60

GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER PGI 1200 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Al usar aparatos es preciso observar una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, lea atentamente estas instrucciones de uso/indicaciones de seguridad.

No asumimos responsabilidad alguna por accidentes o daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

Uso previsto

El generador está previsto para aparatos que funcionan con una fuente de corriente alterna de 230 V. En el caso de electrodomésticos y dispositivos electrónicos, compruebe su idoneidad de acuerdo con las indicaciones del fabricante correspondiente. La máquina solo puede utilizarse según el uso previsto. Cualquier uso que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

El usuario/operario, y no el fabricante, será responsable de cualquier tipo de daños o lesiones como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que este aparato no se ha concebido para un uso comercial. Declinamos toda responsabilidad en caso de que el aparato se emplee en ámbitos comerciales, artesanales e industriales, así como en actividades equivalentes.

Niveles de peligro

⚠ ¡PELIGRO!

- Para un peligro inminente que causa lesiones físicas graves o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Para una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones físicas graves o la muerte.

⚠ ¡CUIDADO!

- Aviso sobre una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Aviso sobre una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales.

Descripción del aparato

- 1 Mango
- 2 Tapa del depósito
- 3 Toma de corriente de 230 V ~
- 4 Toma de tierra
- 5 Pie de apoyo
- 6 Piloto de funcionamiento 
- 7 Indicación de sobrecarga 
- 8 Piloto de control del aceite 
- 9 Interruptor de encendido/apagado
- 10 Interruptor ECO
- 11 Palanca del estárter
- 12 Cable de arranque
- 13 Llave de la gasolina 
- 14 Tapa del filtro de aire
- 15 Filtro de aire
- 16 Tornillo de llenado de aceite/varilla del nivel de aceite
- 17 Conector de la bujía de encendido
- 18 Bujía de encendido
- 19 Filtro de gasolina
- 20 Embudo para el llenado de aceite
- 21 Destornillador
- 22 Llave de bujía de encendido
- 23 Saco de instrumento

Volumen de suministro

- 1 GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER
- 1 embudo para el llenado de aceite
- 1 llave de bujía de encendido
- 1 destornillador
- 1 bolsa para herramientas
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER	
Tipo de protección:	IP23M
Potencia continua P_{nom} (S1):	1000 W
Potencia máxima $P_{máx}$ (S2 5 s):	1200 W
Tensión nominal U_{nom} :	230 V ~ (corriente alterna)
Corriente nominal I_{nom} :	4,3 A
Frecuencia F_{nom} :	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento:	4 tiempos, refrigerado por aire
Cilindrada:	53,5 cm ³
Potencia máx. (motor):	1,5 kW / 2,04 CV
Combustible:	Gasolina
Volumen del depósito:	aprox. 4,5 l
Aceite de motor:	aprox. 0,25 l (15W-40)
Consumo en carga $^{2/3}$:	aprox. 0,68 l/h
Peso:	aprox. 13 kg
Nivel de presión acústica $L_{pA(1m)}$:	80,2 dB (A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	95 dB (A)
Incertidumbre K:	2 dB
Factor de potencia $\cos \varphi$:	1
Tipo de potencia:	G1
Clase de calidad:	A
Bujía de encendido:	TORCH A7RTC

Modo de funcionamiento S1 (servicio continuo):

La máquina se puede utilizar permanentemente con la potencia indicada.

Modo de funcionamiento S2 (servicio temporal):

La máquina se puede utilizar temporalmente con la potencia indicada (5 s).

Temperatura ambiente admisible:

De -10 a +40 °C

Altura: 1000 m sobre el nivel del mar

Humedad ambiental relativa: 90 % (sin condensación)

Pictogramas utilizados en estas instrucciones de uso originales/en el aparato:



Lea el manual de servicio. Antes de usar el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.



Importante. Piezas calientes. Manténgase alejado.



Importante. Apague el motor antes de llenar el depósito de combustible. No rellene el depósito durante el funcionamiento.



Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que el motor no debe funcionar en espacios sin ventilación.



Utilice protección auditiva. Utilice guantes de protección.



Solo para países de la UE
¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!
Según la Directiva 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



¡Proceda con mucho cuidado al manipular combustibles y lubricantes!



Retire el cable de encendido antes de realizar las tareas de mantenimiento y lea las instrucciones.



No exponga el aparato a la lluvia.



Al arrancar el motor se producen chispas, que pueden provocar la inflamación de gases combustibles que se encuentren en las proximidades.



¡Está terminantemente prohibido fumar o mantener llamas abiertas en la proximidad del aparato!



Nivel de potencia acústica del aparato garantizada.



Abierto / Cerrado



Añadir el nivel de aceite / aceite Comprobar

No utilice el dispositivo si no hay aceite en el depósito de aceite es visible.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de dichas indicaciones de seguridad e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea sus instrucciones de uso originales y preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- Las placas indicadoras y de advertencia dispuestas en el aparato brindan información importante para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones del manual de instrucciones, deben observarse las disposiciones generales de seguridad laboral y de prevención de accidentes laborales.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ¡peligro de asfixia!
- No está permitido hacer modificaciones en el generador.
- No está permitido modificar la velocidad preajustada por el fabricante. El generador o los aparatos conectados podrían resultar dañados.
- ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN! Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos; los gases de escape no deben inhalarse.
- ¡PELIGRO DE INCENDIO! Tanto la gasolina como los vapores que emana son fácilmente inflamables y explosivos.
- No utilice el generador en estancias no ventiladas o en entornos fácilmente inflamables. En caso de utilizar el generador en estancias bien ventiladas, los gases de escape han de ser conducidos directamente al exterior a través de una manguera de escape.
- Incluso utilizando una manguera de escape pueden salir gases nocivos. Para prevenir el riesgo de incendio, nunca se orientará la manguera hacia sustancias combustibles.
- No utilice nunca el generador en recintos con sustancias fácilmente inflamables.
- ¡SUPERFICIES CALIENTES! Peligro de quemaduras, no toque el sistema de escape ni la unidad motriz.
- No toque ninguna pieza caliente o de movimiento mecánico.
No retire ninguna de las cubiertas de protección.
- ¡EQUIPO DE PROTECCIÓN! Utilice una protección adecuada para los oídos cuando esté en las inmediaciones del aparato.
- Para el mantenimiento y los accesorios solo deben utilizarse piezas originales.
- La instalación y las tareas de reparación o ajuste solo deben ser realizadas por personal especializado autorizado.
- Protéjase contra descargas eléctricas.
- No toque nunca el generador con las manos húmedas. Para el trabajo en exteriores, utilice exclusivamente alargadores homologados a tal fin y correspondientemente marcados (H07RN).
- En caso de utilizar alargadores, su longitud total no podrá superar los 50 m para 1,5 mm² y los 100 m para 2,5 mm².
- No utilice nunca el generador en caso de lluvia o nieve.
- Apague siempre el motor para transportar el generador o rellenar el depósito.
- Al repostar, procure no derramar combustible sobre el motor o el sistema de escape.
- Prohibido repostar o vaciar el depósito cerca de llamas abiertas, fuego o proyección de chispas.
¡Prohibido fumar!
- Coloque el generador sobre una superficie plana y estable. Queda prohibido girar, volcar o desplazar el generador mientras está en funcionamiento.
- Coloque el generador como mínimo a 1 m de distancia de paredes o aparatos conectados.
- Mantenga el generador fuera del alcance de los niños.
- Los generadores solo pueden ser cargados en las condiciones de servicio indicadas hasta su potencia nominal. En caso de que el generador se utilice en condiciones no descritas en la norma ISO 8525 y la refrigeración del motor o del generador se vea afectada, p. ej. como consecuencia del funcionamiento en espacios reducidos, es preciso reducir la carga.

Se reducirá la carga en caso de que la temperatura, la altura o la humedad sean superiores a las condiciones de servicio indicadas.

- Los valores indicados en las características técnicas para el nivel de potencia acústica (LWA) y el nivel de presión acústica (LpA) representan los niveles de emisión y no son necesariamente niveles seguros de trabajo.

Dado que existe una correlación entre los niveles de emisión y los niveles de inmisión, no puede considerarse fiable para determinar, en caso necesario, medidas de precaución adicionales. Entre los factores que influyen en el nivel actual de inmisión para los operarios figuran las características particulares del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido y el ruido aéreo, entre otros, como p. ej. la cantidad de máquinas y otros procesos contiguos, así como el tiempo que el operario está expuesto al ruido. Asimismo, el nivel de inmisión permitido puede variar según el país. Esta información ayudará al operario de la máquina a realizar una mejor estimación de los posibles riesgos y amenazas. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.

- En caso de que sea conveniente utilizar combustibles de fácil evaporación para la puesta en marcha, proceda con especial precaución.
- Asegúrese de que los dispositivos eléctricos conectados (incluidos los cables de alimentación y las conexiones) no estén dañados.
- Algunas partes del motor de combustión están calientes y pueden causar quemaduras. Observe las advertencias del generador.
- Prohibido repostar durante el funcionamiento. Prohibido repostar cerca de llamas abiertas o mientras alguien está fumando.
- Si se utiliza en entornos bien ventilados, deben tomarse medidas adicionales de protección contra incendios y explosiones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- **Utilice exclusivamente gasolina normal sin plomo como combustible.**
- **Apague el motor durante el repostaje.**
- **Piezas calientes. Manténgase alejado.**

Antes de la puesta en funcionamiento

Seguridad eléctrica

- Los cables de alimentación eléctrica y los aparatos conectados deben estar en perfecto estado. No conecte nunca el generador a la red eléctrica (toma de corriente). La longitud de los cables hasta el consumidor ha de ser la menor posible.

Puesta a tierra

- Para la disipación de las cargas estáticas es necesario realizar una puesta a tierra de la carcasa.
- ◆ Para ello, conecte un cable por un lado a la toma de tierra ④ del generador y, por el otro lado, con una masa externa.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Antes de la primera puesta en marcha, hay que añadir aceite de motor (15W-40, aprox. 0,25 l) y combustible (gasolina normal sin plomo). Compruebe el nivel de combustible y de aceite de motor, y rellénelo en caso necesario. Procure que el aparato esté bien ventilado. Asegúrese de que el cable de encendido se halle sujeto de manera fija a la bujía de encendido 18. Desconecte cualquier aparato eléctrico que pueda estar conectado al generador.

Llenado de aceite

- Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso.
- No ponga el aparato en marcha si no se observa aceite en la varilla del nivel de aceite 16.
- Añada aceite en caso necesario. Utilice únicamente aceite de motor (15W-40).
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana y lisa.
- ◆ Desatornille la carcasa lateral con ayuda del destornillador suministrado 21.
- ◆ Elimine cualquier tipo de suciedad alrededor del tornillo de llenado de aceite/varilla del nivel de aceite 16.
- ◆ Desatornille el tornillo de llenado de aceite 16.
- ◆ Añada 0,25 l de aceite de motor (15W-40) con ayuda del embudo para el llenado de aceite 20 suministrado.
- ◆ Utilice la varilla 16 para comprobar el nivel de aceite. Desenrosque la varilla del nivel de aceite 16 y límpiela con un paño. Introduzca la varilla del nivel de aceite 16 en la entrada de aceite sin enroscarla. Vuelva a sacar la varilla 16 y compruebe el nivel de aceite.
- ◆ Asegúrese de que el nivel de aceite esté comprendido entre el mínimo y el máximo (marcados en la varilla del nivel de aceite 16 con una L para el mínimo y una H para el máximo).
- ◆ Vuelva a atornillar el tornillo de llenado de aceite 16.

Llenado de combustible

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ¡Mantenga alejada cualquier fuente de ignición!
- ¡Añada combustible solamente en espacios bien ventilados o al aire libre!

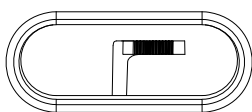
- ◆ Desenrosque la tapa del depósito 2.
- ◆ Añada al depósito máx. 4,5 l de gasolina sin plomo con ayuda de un tubo de llenado. Asegúrese de no llenar el depósito en exceso y de que no se derrame gasolina. Utilice el filtro de gasolina 19.
- ◆ Limpie inmediatamente la gasolina derramada y espere hasta que se hayan evaporado los vapores de la gasolina. ¡PELIGRO DE INFLAMACIÓN!
- ◆ Cierre la tapa del depósito 2.

Puesta en funcionamiento

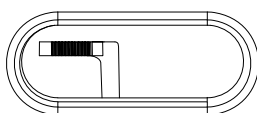
Arranque del motor

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Arrancar con el cable de arranque 12 puede provocar un retroceso repentino del cable y causarle heridas en la mano.
- ▶ Utilice guantes de protección para arrancar el aparato.
- ◆ Gire la llave de la gasolina 13 hacia abajo para abrirla.
- ◆ Coloque el interruptor de encendido/apagado 9 en la posición "ON".
- ◆ Coloque la palanca del estérter 11 en la posición derecha.



- ◆ Arranque el motor con el cable de arranque 12. Para ello, tire con fuerza por la empuñadura. Si el motor no arranca, tire nuevamente de la empuñadura.
- ◆ Una vez que el motor haya arrancado, coloque la palanca del estérter 11 en la posición izquierda.



Carga del generador

- ◆ Conecte los aparatos a la toma de corriente de 230 V ~ 3.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Esta toma de corriente 3 se puede cargar permanentemente (S1) con 1000 W y temporalmente (S2) durante máx. 5 segundos con 1200 W.

INDICACIÓN

- ▶ Algunos aparatos eléctricos (sierras de calar, taladros, etc.) pueden consumir más electricidad cuando se utilizan en condiciones difíciles.

Apagado del motor

- ◆ Antes de desconectar el generador, hágalo funcionar brevemente sin carga para que la unidad se pueda "enfriar".
- ◆ Coloque el interruptor de encendido/apagado 9 en la posición "OFF".
- ◆ Cierre la llave de la gasolina 13.

Protección contra sobrecargas en toma de corriente de 230 V ~

INDICACIÓN

- ▶ El generador está equipado con una protección contra sobrecargas.
- La protección contra sobrecargas desconecta la toma de corriente 3.
- El indicador de sobrecarga roja 7 comienza a parpadear cuando el aparato está sobrecargando.
- Después de dispararse la protección contra sobrecargas, la toma de corriente 3 puede volver a ponerse en funcionamiento apagando y arrancando de nuevo el motor (véase "Apagado del motor" y "Arranque del motor").

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ En caso de que esto ocurra, reduzca la potencia eléctrica que se obtiene del generador o bien desenchufe los aparatos defectuosos conectados. La indicación de sobrecarga roja 7 se enciende.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Los interruptores de sobrecarga defectuosos deben ser reemplazados únicamente por otros idénticos con los mismos datos de potencia. Para ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Modo ECO

El modo ECO es recomendable para reducir el consumo de combustible.

- ECO: en el modo ECO se reduce la velocidad del motor y, por tanto, se ahorra combustible.

- MÁX: se utiliza la velocidad máxima del motor.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Antes de empezar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento, apague el motor y extraiga el conector 17 de la bujía de encendido 18.
- ▶ Detenga el aparato de inmediato y póngase en contacto con su servicio de asistencia técnica:
 - En caso de vibraciones o ruidos anómalos.
 - Si el motor parece estar sobrecargado o tiene fallos de encendido.

Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor lo más limpios y libres de polvo posible. Frote el aparato con un paño limpio o límpielo con aire comprimido a baja presión.
- Se recomienda limpiar el aparato directamente después de cada uso.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Evite que entre agua en el interior del aparato.

Filtro de aire:

- Limpie periódicamente el filtro de aire 15 y cámbielo en caso necesario.
- Abra la tapa del filtro de aire 14 quitando los tornillos de estrella.
- Retire el filtro de aire 15.
- No emplee limpiadores abrasivos ni gasolina para limpiar el filtro de aire 15.
- Limpie los elementos sacudiéndolos sobre una superficie plana. En caso de mucha suciedad, límpielo con agua jabonosa, aclárelo a continuación con agua limpia y déjelo secar al aire.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

Bujía de encendido:

- ◆ Tras las primeras 20 horas de servicio, compruebe que la bujía de encendido 18 no esté sucia y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. A partir de ahí, compruebe la bujía de encendido 18 cada 50 horas de servicio.
- ◆ Retire el conector de la bujía de encendido 17 con un giro.
- ◆ Retire la bujía de encendido 18 con la llave suministrada 22.
- ◆ El montaje se realiza en el orden inverso.

INDICACIÓN

- ▶ Bujía de encendido alternativa: TORCH A7RTC

Filtro de gasolina:

INDICACIÓN

- ▶ El filtro de gasolina **19** consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente debajo de la tapa del depósito **2** y que filtra todo el combustible añadido.
- ◆ Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición "OFF".
- ◆ Abra la tapa del depósito **2**.
- ◆ Retire el filtro de gasolina **19** y límpielo con un disolvente no inflamable.
- ◆ Vuelva a colocar el filtro de gasolina **19**.
- ◆ Cierre la tapa del depósito **2**.

Cambio de aceite:

El cambio de aceite del motor debería realizarse con el motor a la temperatura de servicio.

- ◆ Utilice únicamente aceite de motor (15W-40).
- ◆ Abra el tornillo de llenado de aceite **16** y deje salir el aceite de motor caliente inclinando el generador sobre un recipiente colector.
- ◆ Añada aceite de motor (aprox. 0,25 l).
- ◆ Cierre el tornillo de llenado de aceite **16**.
- ◆ Vuelva a colocar el generador sobre una superficie plana y lisa.

Dispositivo de desconexión automática por nivel de aceite:

El dispositivo de desconexión automática por nivel de aceite se activa cuando el nivel de aceite de motor es insuficiente. El piloto de control del aceite **8** empieza a parpadear cuando no hay aceite suficiente en el motor. El piloto de control se enciende cuando la cantidad de aceite se encuentra por debajo del nivel de seguridad. Al cabo de poco tiempo, el motor se apaga automáticamente. El motor se puede arrancar de nuevo después de añadir aceite de motor (véase el apartado "Cambio de aceite").

Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

- ◆ Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No extraiga la gasolina en espacios cerrados, cerca de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendios.
- ◆ Ponga el motor en marcha y déjelo en funcionamiento hasta que se haya agotado la gasolina restante.
- ◆ Cambie el aceite después de cada temporada (véase el apartado "Plan de mantenimiento"). Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y rellénelo con aceite nuevo.
- ◆ Retire la bujía de encendido **18**. Introduzca aprox. 20 ml de aceite en el cilindro con ayuda de una aceitera. Tire lentamente del cable de arranque **12** para que el aceite proteja el interior del cilindro. Enrosque de nuevo la bujía de encendido **18**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar bien ventilado.

Transporte

Preparación para el transporte

- ◆ Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
- ◆ Si está en condiciones operativas, haga funcionar el motor hasta que se haya agotado la gasolina restante.
- ◆ Vacíe el aceite de motor mientras esté caliente (véase el apartado "Limpieza y mantenimiento").
- ◆ Retire el conector **17** de la bujía de encendido **18**.
- ◆ Sujete el aparato para que no se deslice, por ejemplo, con cintas de sujeción.
- ◆ Coja el aparato por el mango **1** para transportarlo.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiémos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

INDICACIÓN

- En el caso de las herramientas de Parkside y Florabest, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 281598

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Plan de errores

Anomalía	Causa	Medida
El motor no arranca.	Se activa el dispositivo de desconexión automática por nivel de aceite.	Comprobar el nivel de aceite, rellenar de aceite de motor.
	La bujía de encendido 18 tiene hollín.	Limpiar o cambiar la bujía de encendido 18. Distancia entre electrodos: 0,6 mm.
	No hay combustible.	Rellenar de combustible/llevar a revisar la llave de la gasolina 19.
El generador se ha quedado sin tensión o es insuficiente.	El sistema electrónico está defectuoso.	Acudir al establecimiento especializado.
	Se ha activado la protección contra sobrecargas.	Volver a arrancar el generador, reducir los consumidores.
	El filtro de aire 15 está sucio.	Limpiar o reemplazar el filtro.

Plan de mantenimiento

Es preciso respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para asegurar un correcto funcionamiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► Antes de la primera puesta en marcha hay que añadir aceite de motor y combustible.

	Antes de cada uso	Tras un tiempo de funcionamiento de 20 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 50 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 100 horas	Tras un tiempo de funcionamiento de 300 horas
Comprobación del aceite de motor	X				
Cambio del aceite de motor		La primera vez, después cada 50 horas	X		
Comprobación del filtro de aire 15	X				En caso necesario, cambiar el filtro
Limpieza del filtro de aire 15			X		
Limpieza del filtro de gasolina 19				X	
Control visual del aparato	X				
Limpieza de la bujía de encendido 18			Distancia: 0,6 mm, cambiarla en caso necesario		
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa					X*
Limpieza de la culata					X*
Ajuste del juego de la válvula					X*

ATENCIÓN: los puntos señalados con "X*" solo deben ser realizados por un taller especializado autorizado.

Eliminación



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales. El aparato y sus accesorios constan de diferentes materiales, como metal y plásticos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.



¡No deseche nunca los aparatos eléctricos con la basura doméstica!

Según la Directiva 2012/19/EU, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado para poder ser reciclados de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite, y entregue su aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos y llevarse así a un punto de reciclado.
- Entregue los aceites usados y restos de gasolina a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado o por el desagüe.
- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recolección de residuos.
- Los restos de combustible no se deben tirar, sino que se deben almacenar o eliminar de manera profesional. Póngase en contacto con su ayuntamiento o administración municipal para informarse sobre la eliminación de combustible y de su aparato.

Pedido de recambios

Pedido de recambios

Para solicitar recambios, deben especificarse los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Los precios y la información actual se hallan en

www.kompernass.com

- Pueden utilizarse únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un funcionamiento seguro y sin fallos del aparato.

INDICACIÓN

- Los recambios pueden solicitarse directamente a través del centro de asistencia técnica. Para realizar el pedido, debe especificarse el modelo de la máquina y el número de artículo.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre emisiones sonoras (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Organismo notificado: n.º 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Múnich, Alemania, procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo VI.

Nivel de potencia acústica LWA:

Medido: 92,9 dB (A)

Garantizado: 95 dB (A)

Directiva sobre emisiones de gases de escape (2012/46/EU)

RoHS Directiva (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Tipo/denominación del aparato:

GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER PGI 1200 B2

Año de fabricación: 11-2016

Número de serie: IAN 281598

Bochum, 27/10/2016

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	62
Utilização correta	62
Níveis de perigo	62
Descrição do aparelho	62
Conteúdo da embalagem	62
Dados técnicos	63
Instruções de segurança	64
Antes da colocação em funcionamento	65
Segurança elétrica	65
Ligação à terra	65
Abastecer com óleo	65
Encher com combustível	65
Colocação em funcionamento	66
Iniciar o motor	66
Carregamento do gerador de corrente	66
Desligar o motor	66
Proteção contra a sobrecarga 230 V ~ tomada	66
Funcionamento Eco	66
Limpeza e manutenção	66
Limpeza	66
Armazenamento	67
Preparação do armazenamento	67
Transporte	67
Preparação para o transporte	67
Garantia da Kompernass Handels GmbH	68
Assistência Técnica	68
Importador	68
Plano de falhas	69
Plano de manutenção	69
Eliminação	70
Encomenda de peças sobresselentes	70
Tradução da Declaração de Conformidade original	70

GERADOR ELÉTRICO INVERTER PGI 1200 B2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

⚠ ATENÇÃO!

- Na utilização de aparelhos devem ser tomadas algumas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Leia este manual de instruções/estas instruções de segurança, por isso, com atenção.

Não nos responsabilizamos por quaisquer acidentes ou danos que possam ser causados pela inobservância deste manual e das instruções de segurança.

Utilização correta

O gerador é adequado para aparelhos cujo funcionamento esteja previsto para uma fonte de corrente alternada de 230 V. Verifique se os aparelhos domésticos e eletrónicos são adequados de acordo com as instruções dos respetivos fabricantes. A máquina só pode ser utilizada para a finalidade a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, em circunstâncias normais, este aparelho não foi construído para utilização comercial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO!

- Para um perigo iminente imediato que provoca lesões físicas graves ou morte.

⚠ AVISO!

- Para uma possível situação de perigo que pode provocar lesões físicas graves ou morte.

⚠ CUIDADO!

- Indicação de uma possível situação de perigo que pode provocar ferimentos leves.

⚠ ATENÇÃO!

- Indicação de uma possível situação de perigo que pode provocar danos materiais.

Descrição do aparelho

- 1 Punho
- 2 Tampa do depósito
- 3 Tomada de 230 V ~
- 4 Ligação à terra
- 5 Pé de suporte
- 6 Luz de funcionamento 
- 7 Indicação de sobrecarga 
- 8 Luz de controlo do óleo 
- 9 Interruptor de Ligar/Desligar
- 10 Interruptor Eco
- 11 Alavanca do estrangulador
- 12 Cabo de arranque
- 13 Torneira da gasolina 
- 14 Tampa do filtro de ar
- 15 Filtro de ar
- 16 Bujão de abastecimento do óleo/vareta de medição do óleo
- 17 Cachimbo da vela de ignição
- 18 Vela de ignição
- 19 Filtro da gasolina
- 20 Funil de abastecimento do óleo
- 21 Chave de parafusos
- 22 Chave para velas de ignição
- 23 Maleta de ferramentas

Conteúdo da embalagem

- 1 GERADOR ELÉTRICO INVERTER
- 1 Funil de abastecimento do óleo
- 1 Chave para velas de ignição
- 1 Chave de parafusos
- 1 Bolsa de ferramentas
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

GERADOR ELÉTRICO INVERTER	
Tipo de proteção:	IP23M
Potência contínua P_{nominal} (S1):	1000 W
Potência máxima potência $P_{\text{máx.}}$ (S2 5s):	1200 W
Tensão nominal U_{nominal} :	230 V ~ (corrente alternada)
Corrente nominal I_{nominal} :	4,3 A
Frequência F_{nominal} :	50 Hz
Tipo de construção do motor de acionamento:	4 tempos
Cilindrada	53,5 cm ³
Potência máx. (motor):	1,5 kW / 2,04 CV
Combustível:	Gasolina
Capacidade do depósito:	aprox. 4,5 l
Óleo de motor:	aprox. 0,25 l (15W-40)
Consumo com $\frac{2}{3}$ de carga:	aprox. 0,68 l/h
Peso:	aprox. 13 kg
Nível de pressão acústica L_{pA} (1 m):	80,2 dB (A)
Nível de potência acústica L_{WA} :	95 dB (A)
Incerteza K:	2 dB
Fator de desempenho $\cos \varphi$:	1
Classe de potência:	G1
Classe de qualidade:	A
Vela de ignição:	TORCH A7RTC

Modo de funcionamento S1 (funcionamento contínuo):

A máquina pode ser operada continuamente com a potência indicada.

Modo de funcionamento S2 (funcionamento descontínuo):

A máquina pode ser operada descontinuamente com a potência indicada (5 s).

Temperatura ambiente autorizada:

De -10 a +40 °C

Altura: 1000 m acima do nível do mar

Humidade relativa do ar: 90 % (sem condensação)

Neste manual de instruções original/no aparelho são utilizados os seguintes pictogramas:



Leia o manual de instruções. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia sempre as respetivas passagens no manual de instruções.



Importante. Peças quentes. Mantenha a distância.



Importante. Desligue o motor, antes de reabastecer com combustível. Não reabasteça em funcionamento.



Importante. Os gases de escape são tóxicos, não opere o motor, por isso, em áreas sem ventilação.



Use protetores auriculares. Use luvas de proteção.



Apenas para países da UE
Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!
Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados e transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e encaminhadas para reciclagem de acordo com as normas ambientais.



Tenha muito cuidado no manuseamento de combustíveis e lubrificantes!



Remova o cabo de ignição, antes de realizar trabalhos de manutenção e leia as instruções.



Não exponha o aparelho à chuva.



Ao iniciar o motor, são produzidas faíscas. Estas podem inflamar gases combustíveis existentes nas imediações.



É estritamente proibido fumar ou permitir a existência de chamas desprotegidas na proximidade do aparelho!



Nível de potência acústica garantido do aparelho.



Aberto / fechado



Adicionar nível de óleo / Verifique o óleo

Não use o dispositivo se não houver óleo no tanque de óleo é visível.

Instruções de segurança

⚠ AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode ter como consequência choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

- Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções do aparelho e dê especial atenção às instruções de segurança.
- As placas de sinalização e aviso colocadas no aparelho fornecem indicações importantes para o funcionamento sem perigo.
- Paralelamente às indicações incluídas no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e prevenção de acidentes do legislador têm de ser observados.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças, existe o perigo de asfixia!
- Não é permitida a realização de quaisquer alterações no gerador de corrente.
- A velocidade de rotação pré-ajustada pelo fabricante não pode ser modificada. Os geradores de corrente ou aparelhos ligados a este podem ser danificados.
- **PERIGO DE INTOXICAÇÃO!** Gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos, os gases de escape não podem ser inalados.
- **PERIGO DE INCÊNDIO!** Gasolina e vapores da gasolina são facilmente inflamáveis e explosivos.
- Não utilize o gerador de corrente em espaços sem ventilação ou em ambientes facilmente inflamáveis. Se utilizar o gerador de corrente em espaços com boa ventilação, os gases de escape têm de ser conduzidos diretamente para o exterior por meio de um tubo de exaustão.
- Mesmo utilizando um tubo de exaustão podem escapar gases tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, o tubo para os gases de escape nunca pode ser direcionado para substâncias inflamáveis.
- Nunca utilize o gerador de corrente em espaços onde existam substâncias facilmente inflamáveis.
- **SUPERFÍCIES QUENTES!** Perigo de queimaduras, não toque no sistema de escape nem no agregado de acionamento.
- Não toque em nenhuma peça mecânica móvel ou quentes.
Não remova quaisquer coberturas de proteção.
- **EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO!** Use protetores auriculares adequados sempre que se encontre na proximidade do aparelho.
- Para a manutenção e como acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
- Os trabalhos de instalação, ajustamento e reparação só podem ser realizados por técnicos autorizados.
- Proteja-se contra perigos causados pela corrente elétrica.
- Nunca toque no gerador de corrente com as mãos molhadas. No exterior, utilize apenas uma extensão autorizada e respetivamente identificada para esse fim (H07RN).
- Se forem utilizadas extensões, o seu comprimento total não pode ultrapassar para 1,5 mm² 50 m, para 2,5 mm² 100 m.
- Nunca utilize geradores de corrente, se estiver a chover ou a nevar.
- Desligar sempre o motor durante o transporte e reabastecimento de combustível.
- Tenha cuidado durante o reabastecimento, para que não caia combustível sobre o motor ou o tubo de escape.
- Não reabasteça com combustível ou esvazie o depósito na proximidade de luz desprotegida, fogo ou projeção de faíscas. Não fumar!
- Coloque o gerador de corrente num local plano e seguro. É proibido rodar, inclinar ou mudar de local de colocação durante o funcionamento.
- Colocar o gerador de corrente no mínimo a 1 m de distância de paredes ou aparelhos ligados.
- Mantenha as crianças afastadas do gerador de corrente.
- Os geradores só podem sofrer carga até à sua potência nominal, se forem respeitadas as condições de funcionamento indicadas. Se o gerador for utilizado sob condições que não sejam as descritas na ISO 8525, e o arrefecimento do motor ou do gerador for prejudicado, p. ex. como consequência do funcionamento em espaços estreitos, é necessário realizar uma redução da carga.
Uma redução da carga é realizada devido à temperatura, altura e humidade mais elevadas do que as indicadas nas condições de funcionamento.

- Os valores indicados nos dados técnicos sob nível de potência acústica (LWA) e nível de pressão acústica (LpA) representam os níveis de emissões e não obrigatoriamente os níveis de trabalho seguros.

Visto que existe uma relação entre nível de imissões e de emissões, este não pode ser considerado de forma segura para a determinação de eventuais medidas de segurança necessárias adicionais. Os fatores de influência sobre o nível atual de imissões dos trabalhadores incluem as características do espaço de trabalho, outras fontes de ruído, o ruído aéreo, etc., como p. ex. o número de máquinas, os outros processos adjacentes e o período de tempo, durante o qual um operador está sujeito ao ruído. Da mesma forma, o nível de imissões autorizado pode variar de país para país. No entanto, esta informação possibilitará ao operador da máquina avaliar melhor os riscos e perigos. Eventualmente deveriam ser realizadas medições acústicas após a instalação, para determinar o nível de pressão acústica.

- Se a utilização de combustíveis facilmente volatilizáveis como ajuda de arranque for adequada, proceda com especial cuidado.
- Verifique se os aparelhos elétricos ligados não apresentam anomalias (incl. cabo elétrico e uniões de encaixe).
- Algumas peças do motor de combustão estão quentes e podem causar queimaduras. Tenha atenção às indicações de aviso no gerador.
- Não reabasteça com combustível durante o funcionamento. Não reabasteça com combustível na proximidade de chamas desprotegidas nem quando alguém está a fumar perto.
- No funcionamento em espaços com boa ventilação é necessário tomar medidas adicionais para a proteção contra incêndios e explosões.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Como combustível, utilize apenas gasolina sem chumbo normal.
- ▶ Desligue o motor enquanto reabastece com combustível.
- ▶ Peças quentes. Manter a distância.

Antes da colocação em funcionamento

Segurança elétrica

- As linhas elétricas adutoras e os aparelhos ligados têm de se encontrar em perfeito estado de funcionamento. Nunca ligue o gerador de corrente à corrente (tomada). Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais curtos possíveis.

Ligação à terra

- Para a descarga de cargas estáticas é necessária a ligação à terra do corpo do aparelho.
- ◆ Para este fim, ligue um cabo de um lado à ligação à terra ④ do gerador de corrente e do outro a uma massa externa.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Na primeira colocação em funcionamento, é necessário abastecer com óleo para motores (15W-40, aprox. 0,25 l) e combustível (gasolina sem chumbo normal). Verificar o nível do combustível e do óleo do motor e reabastecer em caso de necessidade. Assegure uma ventilação suficiente do aparelho. Assegure-se de que o cabo de ignição está preso na vela de ignição ⑮. Desligue algum aparelho elétrico eventualmente ligado ao gerador.

Abastecer com óleo

- Antes de cada utilização do aparelho, verifique o nível do óleo.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se o óleo não estiver visível na vareta de medição do óleo ⑮.
- Em caso de necessidade, reabasteça com óleo. Utilize apenas óleo de motor (15W-40).
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- ◆ Desaparafuse, com a ajuda da chave de parafusos ⑳ fornecida, o corpo lateral.
- ◆ Retire qualquer sujidade da proximidade do bujão de abastecimento do óleo/vareta de medição do óleo ⑮.
- ◆ Desaperte o bujão de abastecimento do óleo ⑮.
- ◆ Encha, com a ajuda do funil de abastecimento do óleo ㉑, 0,25l de óleo de motor (15W-40).
- ◆ Utilize a vareta de medição do óleo ⑮ para medir o nível do óleo. Desatarraxe a vareta de medição do óleo ⑮ e limpe-a com um pano. Introduza a vareta de medição do óleo ⑮ na admissão do óleo sem a atarraxar. Volte a tirar a vareta de medição do óleo ⑮ para fora e controle o nível do óleo.
- ◆ Assegure-se de que o nível do óleo se encontra entre o nível mínimo e máximo (marcado com L para baixo e H para alto na vareta de medição do óleo ⑮).
- ◆ Volte a apertar o bujão de abastecimento do óleo ⑮.

Encher com combustível

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Mantenha fora do alcance de geradores de faíscas!
- ▶ Abasteça com combustível apenas em espaços bem ventilados ou no exterior!

- ◆ Retire a tampa do depósito ②.
- ◆ Encha, com a ajuda de uma tubuladura de enchimento, no máximo 4,5 l de gasolina sem chumbo no depósito de combustível. Certifique-se que o depósito não fica demasiado cheio e não é entornada gasolina. Utilizar filtros de gasolina ⑲.
- ◆ Gasolina derrubada tem de ser limpa imediatamente e espere até que os vapores da gasolina se tenham evaporado. PERIGO DE INFLAMAÇÃO!
- ◆ Feche a tampa do depósito ②.

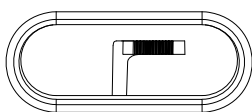
Colocação em funcionamento

Iniciar o motor

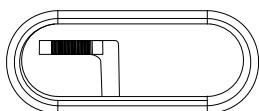
⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Ao iniciar com o cabo de arranque **12** é possível a ocorrência de ferimentos na mão devido a contragolpe repentino.
- ▶ Use luvas de proteção no arranque.

- ◆ Rode a torneira da gasolina **13** para baixo, para abri-la.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar **9** na posição "ON".
- ◆ Coloque a alavanca do estrangulador **11** na posição direita.



- ◆ Inicie o motor com o cabo de arranque **12**. Para este fim, puxe pela pega com força. Se o motor não arrancar, puxe novamente pela pega.
- ◆ Depois do motor ter arrancado, coloque a alavanca do estrangulador **11** na posição esquerda.



Carregamento do gerador de corrente

- ◆ Ligar aparelhos nas tomadas de 230 V ~ **3**.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Esta tomada **3** pode sofrer uma carga contínua (S1) de 1000 W e descontinua (S2), para no máx. 5 segundos, de 1200 W.

NOTA

- ▶ Alguns aparelhos elétricos (serras verticais, berbequins, etc.) podem possuir um consumo de corrente mais elevado, se forem utilizados em condições difíceis.

Desligar o motor

- ◆ Deixe o gerador de corrente funcionar durante breves instantes sem carga, antes de o desligar para que o agregado possa arrefecer.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **9** na posição "OFF".
- ◆ Feche a torneira da gasolina **13**.

Proteção contra a sobrecarga 230 V ~ tomada

NOTA

- ▶ O gerador de corrente está equipado com uma proteção contra a sobrecarga.

- A proteção contra a sobrecarga desliga a tomada **3**.
- O indicador vermelho de sobrecarga **7** começa a piscar quando o aparelho está sobrecarregado.
- Desligando e voltando a ligar o motor, a tomada **3** pode voltar a ser colocada em funcionamento depois da proteção contra a sobrecarga ter disparado (ver "Desligar o motor" e "Ligar o motor").

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Caso isto aconteça, reduza a potência elétrica que retira do gerador de corrente ou remova aparelhos ligados com avaria. A indicação de sobrecarga **7** vermelha acende-se.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Interruptores de sobrecarga avariados só podem ser substituídos por interruptores de sobrecarga idênticos e com dados de potência iguais. Para este fim, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Funcionamento Eco

O funcionamento Eco é aconselhável para reduzir o consumo de combustível.

- Eco: No funcionamento Eco, a velocidade do motor é reduzida e o combustível é economizado desta forma.
- MÁX.: É utilizada a velocidade total do motor.

Limpeza e manutenção

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Antes de todos os trabalhos de limpeza e manutenção, desligue o motor e remova o cachimbo **17** da vela de ignição **18**.
- ▶ Desligue imediatamente o motor e contacte a linha direta de Assistência Técnica:
 - Em caso de oscilações ou ruídos fora do normal.
 - Quando o motor parece estar sobrecarregado ou tem falhas de ignição.

Limpeza

- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e o corpo do motor o mais limpo e sem pó possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre ar comprimido sobre o aparelho com baixa pressão.
- Aconselhamos que limpe o aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de sabão mole. Não utilize detergentes ou solventes; estes poderiam danificar as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não é possível entrar água para o interior do aparelho.

Filtro de ar:

- Limpe regularmente o filtro de ar **15**, em caso de necessidade substitua-o.
- Abra a tampa do filtro de ar **14**, retirando os parafusos Phillips de.
- Retire o filtro de ar **15**.
- Para limpar o filtro de ar **15** não podem ser utilizados detergentes agressivos ou gasolina.
- Limpe os elementos, batendo-os sobre uma superfície plana e regular. Se estiverem muito sujos, lave-os com água e sabão, em seguida passe-os por água limpa e deixe-os secar ao ar.
- A montagem é efetuada na sequência inversa.

Vela de ignição:

- ◆ Verifique a eventual existência de sujidade na vela de ignição **18**, pela primeira vez, após 20 horas de funcionamento e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame em cobre. Posteriormente, a manutenção da vela de ignição **18** deverá ser realizada a cada 50 horas de funcionamento.
- ◆ Retire o cachimbo da vela de ignição **17** com um movimento de rotação.
- ◆ Remova a vela de ignição **18** com a chave para velas de ignição fornecida **22**.
- ◆ A montagem é efetuada na sequência inversa.

NOTA

- ▶ Vela de ignição alternativa: TORCH A7RTC

Filtro da gasolina:

NOTA

► O filtro da gasolina **19** é um copo filtrante que se encontra diretamente por baixo da tampa do depósito **2** e filtra todo o combustível introduzido.

- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **9** na posição "OFF".
- ◆ Abra a tampa do depósito **2**.
- ◆ Remova o filtro da gasolina **19** e limpe-o com um solvente não inflamável.
- ◆ Coloque novamente o filtro da gasolina **19**.
- ◆ Feche a tampa do depósito **2**.

Mudar o óleo:

A mudança de óleo do motor deve ser realizada à temperatura de funcionamento.

- ◆ Utilize apenas óleo do motor (15W-40).
- ◆ Abra o bujão de abastecimento do óleo **16** e deite o óleo do motor quente, inclinando o gerador, para dentro de um recipiente de recolha.
- ◆ Reabasteça com óleo (aprox. 0,25 l).
- ◆ Feche o bujão de abastecimento do óleo **16**.
- ◆ Coloque novamente o gerador sobre uma superfície plana e regular.

Desativação automática do óleo:

A desativação automática do óleo dispara, se a quantidade do óleo de motor for insuficiente. A luz de controlo do óleo **8** começa a piscar, quando a quantidade de óleo existente for insuficiente. A luz de controlo acende-se, quando a quantidade de óleo for inferior à quantidade de segurança. O motor desliga-se automaticamente passado algum tempo. Um arranque só é possível depois de ter reabastecido com óleo de motor (ver capítulo "Mudar o óleo").

Armazenamento

Preparação do armazenamento

- ◆ Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.

⚠ AVISO!

- Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de fogo ou se estiver a fumar. Vapores de gás podem provocar explosões ou incêndios.
- ◆ Inicie o motor e deixe-o a trabalhar até o resto da gasolina ter sido consumido.
- ◆ Faça uma mudança de óleo por estação (ver capítulo "Plano de manutenção"). Para este fim, retire o óleo antigo do motor quente e encha com novo.
- ◆ Remova a vela de ignição **18**. Encha aprox. 20 ml de óleo no cilindro com a ajuda de uma almotolia. Puxe lentamente o cabo de arranque **12** de forma que o óleo proteja o cilindro por dentro. Volte a colocar a vela de ignição **18**.
- ◆ Guarde o aparelho num espaço ou local com boa ventilação.

Transporte

Preparação para o transporte

- ◆ Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.
- ◆ Se o motor funcionar, deixe-o a trabalhar até o resto da gasolina ter sido consumido.
- ◆ Remova o óleo do motor quente (ver capítulo "Limpeza e manutenção").
- ◆ Retire o cachimbo **17** da vela de ignição **18**.
- ◆ Proteja o aparelho contra o escorregamento, por exemplo, com cintos tensores.
- ◆ Transporte o aparelho pela pega **1**.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

NOTA

- No caso de ferramentas Parkside e Florabest, envie exclusivamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. acumulador, mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 281598

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Plano de falhas

Falha	Causa	Medida
O motor não arranca.	A desativação automática do óleo dispara.	Verificar nível de óleo, reabastecer com óleo do motor.
	Vela de ignição 18 está suja.	Limpar ou substituir a vela de ignição 18 . Distância de elétrodos de 0,6 mm.
	Sem combustível.	Reabastecer com combustível/mandar controlar a torneira da gasolina 19 .
O gerador tem pouca ou nenhuma tensão.	O sistema eletrónico esta avariado.	Consultar o revendedor.
	O interruptor de sobrecorrente disparou.	Reiniciar gerador, reduzir o consumidor.
	O filtro de ar 15 está sujo.	Limpar ou substituir o filtro.

Plano de manutenção

Os seguintes prazos de manutenção têm de ser estritamente cumpridos, para assegurar um funcionamento sem anomalias.

⚠ ATENÇÃO!

► Na primeira colocação em funcionamento, é necessário abastecer com óleo para motores e combustível.

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 20 horas	Após um tempo de funcionamento de 50 horas	Após um tempo de funcionamento de 100 horas	Após um tempo de funcionamento de 300 horas
Controlo do óleo do motor	X				
Substituição do óleo do motor		Primeira vez, depois todas as 50 horas	X		
Controlo do filtro de ar 15	X				Event. substituir o suporte do filtro
Limpeza do filtro de ar 15			X		
Limpeza do filtro da gasolina 19				X	
Controlo visual no aparelho	X				
Limpar a vela de ignição 18			Distância: 0,6 mm, substituir event.		
Verificar e reajustar a válvula de estrangulamento					X*
Limpar a cabeça do cilindro					X*
Ajustar folga da válvula					X*

ATENÇÃO: Mandar realizar os pontos assinalados com "X*" apenas por uma empresa técnica autorizada.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais. O aparelho e os seus acessórios são constituídos por diferentes materiais, como p. ex. metal e materiais sintéticos.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Não coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, os aparelhos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e submetidos a reciclagem adequada. Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Proteção ambiental

- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas por material e entregues num ponto de recolha para reciclagem.
- Entregue o óleo usado e restos de gasolina num ponto de recolha e não os despeje na canalização ou no esgoto.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.
- Resíduos de combustível não podem ser simplesmente deitados fora, pelo contrário, têm de ser armazenados e eliminados devidamente. Para mais informações sobre a eliminação adequada de combustíveis e do aparelho, entre em contacto com a entidade responsável pela a eliminação de resíduos da sua freguesia ou a administração municipal.

Encomenda de peças sobresselentes

Encomendar peças sobresselentes

Na encomenda de peças sobresselentes devem ser prestadas as seguintes informações:

- Tipo do aparelho
- Número de artigo do aparelho

Pode consultar os preços e informações atuais em

www.kompernass.com

- Apenas podem ser utilizados acessórios e peças sobresselentes que tenham sido autorizados pelo fabricante. Os acessórios e as peças sobresselentes originais são uma garantia de funcionamento seguro e sem anomalias.

NOTA

- ▶ As peças sobresselentes podem ser encomendadas diretamente ao Centro de Assistência Técnica. Indique impreterivelmente o tipo de máquina e o número de artigo na encomenda.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este aparelho está em conformidade com as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

**Diretiva Máquinas
(2006/42/CE)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)**

**Diretiva Emissões Sonoras
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Serviço de assistência designado: N.º 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munique, Alemanha Processo de avaliação da conformidade segundo o anexo VI.

Nível de potência acústica LWA:

Medido: 92,9 dB (A)

Garantido: 95 dB (A)

**Diretiva Emissões de Escape
(2012/46/EU)**

**RoHS Directiva
(2011/65/EU)***

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos. Normas harmonizadas aplicadas.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Tipo/designação do aparelho:

GERADOR ELÉTRICO INVERTER PGI 1200 B2

Ano de fabrico: 11-2016

Número de série: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 11 / 2016 · Ident.-No.: PGI1200B2-112016-2

IAN 281598